



EN	ENGLISH	I
FR	FRANÇAIS	4
DE	DEUTSCH	7
ES	ESPAÑOL	10
SV	SVENSKA	13

THOMSON

ROC 3205

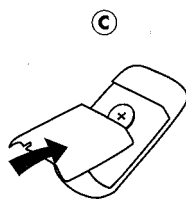
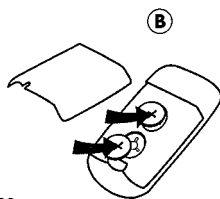
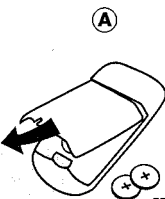
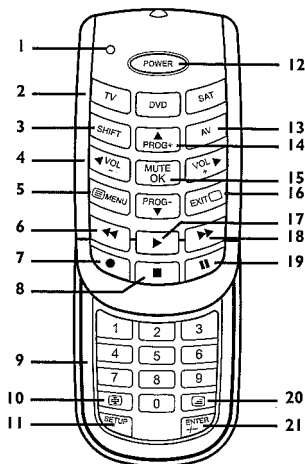
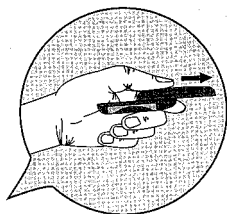
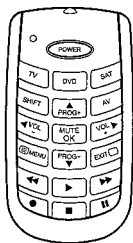
User manual

Manuel d'utilisation

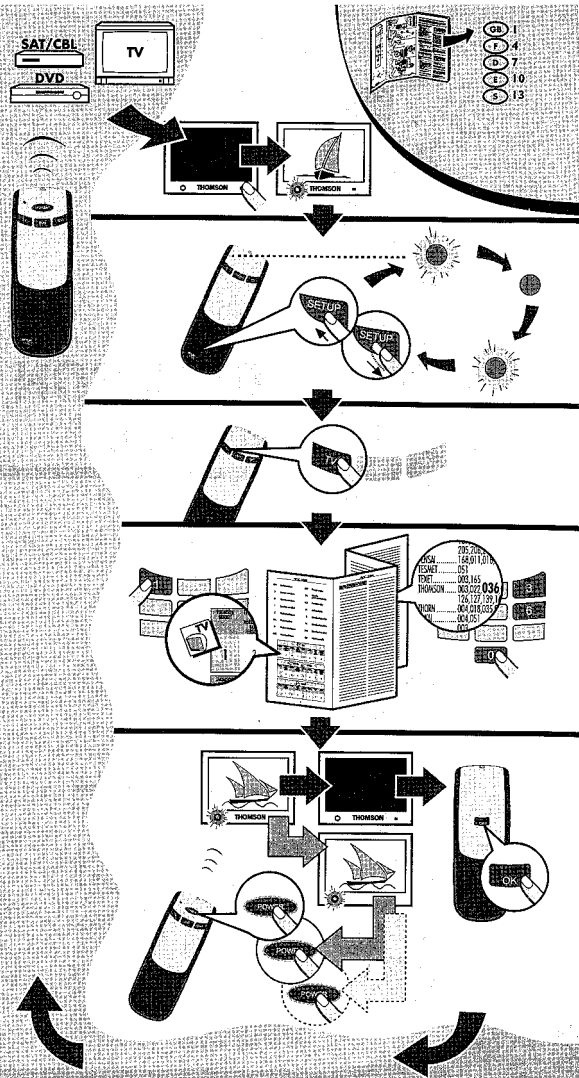
Bedienungsanleitung

Manual de utilización

Bruksanvisning



CR2032



EN	ENGLISH	1
FR	FRANÇAIS	4
DE	DEUTSCH	7
ES	ESPAÑOL	10
SV	SVENSKA	13

This universal remote control is compatible with the majority of television sets, DVD players, satellite receivers and infrared controlled cable.

This remote control has already been programmed so that you can use it to control most of the audio/video products made by the THOMSON group. Before attempting to programme the remote control, try it out by using one of the methods described in this user manual. The two CR2032 batteries are already fitted in the remote control. Refer to the diagram on the cover to replace them when they are worn out.

Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can programme your remote control for use with other products.

1 - Description of the key functions

- Indicator lamp: the red indicator lamp lights up when any key is pressed.
- Product keys (TV, DVD or SAT): Used to programme and control different products (TV, satellite receiver, DVD player and so on).
- SHIFT**: activates the secondary key features (indications in blue).
- VOL-**, **VOL+**: Increases (+) or decreases (-) the volume of the TV set;
SHIFT + **◀/▶**: also allows you to navigate the menus horizontally.
- ⏻**: Teletext On/Off in TV mode.
SHIFT + **MENU**: turns on the menu of the selected products.
- ⏮** (rewind): Goes backward or advances forward (DVD)*.
- RECORD**: To record, press the **RECORD** key twice.
- Stop the disc (DVD)*.
- Number keys 0 to 9: these keys have the same functions as those of your original remote and are also used to enter the codes for different products.
- ⏻**: stop page scrolling (videotext).
- SETUP**: Programmes the remote control.
- POWER**: On/Standby.
- AV**: For selecting an external source (SCART).
- PROG+**, **PROG-**: Programmes zapping button (received by the television set or the satellite receiver); use to scroll vertically through menus.
SHIFT + **▲/▼**: also allow you to navigate the menus vertically.
- MUTE**: Switches the TV sound off.
SHIFT + **OK** confirms a selection.
- ⏻**: Teletext Off in TV mode.
SHIFT + **EXIT**: turns off the menu of the selected product.
- ▶** (play): play a DVD disc **DVD***.
- ▶▶**: fast forward (**DVD**)*.
- ⏸**: Suspends play and stops on an image*.
- ⏻**: Videotext inlay on TV picture.
- Press this key first before you type in the 2-digit channel number (except for Thomson group products).

*The coloured buttons can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make.

2 - Testing the remote control before you programme it

- Turn on the product you want to control.

- Press the product key (2) that corresponds to the type of product you want to control:
TV: television set, DVD: DVD player, SAT: satellite receiver.
- Point the remote control towards the product and try to turn it off by pressing the **POWER** (12) key. If the product doesn't turn off, you'll need to programme the remote control by one of the methods described in chapter 3.

3 - Programming the remote control

Method A - Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the subcode of the product to be controlled (television set, satellite receiver or DVD player).

Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the codes.

- Turn on the product you want to control.
- Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
- Press the product key (2) that corresponds to the type of product you want to control:
TV: television set, DVD: DVD player, SAT: satellite receiver.
- While the indicator is lit, type in the subcode (example: 1 for THOMSON).
- Point the remote towards the product and try to turn it off by pressing the **POWER** (12) key.
- If the product you want to control turns off, press the **MUTE** (15) key to save the subcode.
- If the product doesn't turn off, press the **POWER** (12) key repeatedly until the set switches off. Wait approximately one second between key presses to give the red indicator lamp (1) enough time to go off and light up again. This will allow you to see whether the product responds or not.
- Immediately after the product to be controlled turns off, press the **MUTE** (15) key to save the subcode.

Note:

If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control (with the exception of the TV button which can only be used to control a television set), begin by entering the code that corresponds to the product you want to programme (a 3-digit code that you will find in the code booklet - see method B).

Example: if you want to control a satellite receiver with the DVD key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.

Checking the programming:

Your product should be ready to receive remote control commands. Check to see that your remote functions correctly by performing the test described on page 3.

Method B - 3-digit codes programming:

Before you start programming, you must find the code for the product to be controlled (television set, satellite receiver or DVD player).

Refer to the list provided with these instructions, on page 11 of the codes.

1. Turn on the product you want to control.
2. Hold down the **SETUP** (11) until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the product key (2) that corresponds to the type of product you want to control:
TV: television set, DVD: DVD player, SAT: satellite receiver.
4. While the indicator is lit, enter the 3-digit code proposed for the product to be controlled (example: 036 for THOMSON). The red indicator then goes off if the code is correct or flashes, if the code is not on the list.
5. Point the remote control towards the product and try to turn it off by pressing the **POWER** (12) key.
6. If the product doesn't turn off, repeat step 2, using the next 3-digit code in the list. Try to turn off the product by pressing **POWER** (12) key once. Repeat this procedure until one of the 3-digit codes works.

Checking the programming:

Your product should be ready to receive remote control commands. Check to see that your remote functions correctly by performing the test described on page 3.

Method C - Programming by means of code retrieval

If none of the codes work, you may still be able to retrieve the appropriate code.

1. Turn on the product you want to control.
2. Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Press the product key (2) that corresponds to the type of product you want to control:
TV: television set, DVD: DVD player, SAT: satellite receiver.
4. Point the remote control towards the product and try to turn it off by pressing the **POWER** (12) key.
5. If the appliance to be controlled switches off, press the **MUTE** (15) to memorise the code.
6. If the product does not turn off, press the **POWER** (12) key until the product switches off (up to 200 times). Wait approximately one second between key presses to give the red indicator lamp (1) enough time to go off and light up again. This will allow you to see whether the product responds or not.
7. Immediately upon turning off the product to be controlled, press the **MUTE** (15) key to save the code.

Note:

If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control, begin by entering a code that corresponds to the product you want to programme (a 3-digit code that you will find in the code booklet - see method B).

Example: if you want to control a satellite receiver with the DVD key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.

Checking the programming:

Your product should be ready to receive remote control commands. Check to see that your remote functions correctly by performing the test described on page 3.

Method D - Automatic code search

With this method, the remote scrolls through the full code list by sending an IR signal to the product to be controlled remotely.

1. Check that your product is on. If not, turn it on manually.
2. Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Release the **SETUP** key.
4. Press the product key (2) corresponding to the type of product you want to control (for example TV).
5. Press **PROG+** (14). After a few seconds, the remote begins to scroll through the code list at approximately 1 code per second. Press **PROG+** (14) once again to slow down the test speed (1 code every 3 seconds). As soon as the product changes channels, press the **MUTE** (15) key to save the code and stop the remote from scrolling through the list. If you have gone past the code, you can go back to the previous code by pressing **PROG-** (14) as many times as necessary (you can go forward by pressing **POWER** (12) or **PROG+** (14)). As soon as the product responds again, press the **MUTE** (15) key to save the code.

Note:

If you want to assign another type of product than those mentioned on the remote control, begin by entering a code that corresponds to the product you want to programme (a 3-digit code that you will find in the code booklet - see method B).

Example: if you want to control a satellite receiver with the DVD key, begin by entering a satellite code (any satellite, for example: 603 for a Thomson satellite receiver) then begin the procedure.

Method E: Programming for control of a COMBO TV/VCR, TV/DVD

Depending on the COMBO group (TV/VCR/DVD, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this. Before you start programming, you must find the subcode or code of the subset to be controlled (television or video recorder). Refer to the list supplied with this user manual (see page subcodes or codes).

1. Turn on the COMBO you want to control.

2. Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).

3. Press the **TV** (2) key, then follow one of the programming methods (A, B, C or D) described earlier.
4. If second code programming is required then repeat steps 2 and 3 above.

4 - How to retrieve a programmed code

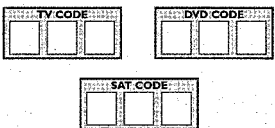
You may want to retrieve the code programmed in the remote control.

1. Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
2. Press the product key (2) that corresponds to the type of product you want to control:
TV: television set, DVD: DVD player, SAT: satellite receiver.
3. Press **SETUP** (11) again briefly. The red indicator lamp flashes once.
4. Press the number keys (0 to 9) in ascending order until the red indicator lamp (1) flashes once.
5. The digit which made the red indicator lamp (1) flash, is the first number of the 3-digit code. Please make note of it.
6. Repeat step 4 to find out the two other numbers of the code.
7. When the third number is found, the red indicator lamp (1) goes off.

5 - Check the programming

- For a television or a satellite receiver: turn on and off, then try to change channels using a digit key (9).
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY** (8) (18).

Try other remote control keys to find out which functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming Method B or C. When you have retrieved the code of your product, make note of it. After battery replacement, you may have to programme the remote control again.



6 - Controlling volume in satellite and cable mode

For satellite systems with a volume control, you can choose the product that the **MUTE** (15) and **VOL** (4) keys will control: the television volume or the volume of the satellite or cable receiver.

To choose, proceed as follows:

1. Press the **TV** (2) key (the remote control must be in TV mode for this procedure).
2. Hold down the **SETUP** (11) key until the red indicator lamp (1) remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes when this time is almost up, and then goes off).
3. Release the **SETUP** (11) key.
4. Press the **MUTE** (15) key for around 8 seconds. The indicator light will blink and then go off for about 8 seconds before blinking once more and then staying off.
5. If the remote previously controlled the television volume in SAT mode, it will now control the volume of the satellite receiver; if it previously controlled the volume of the satellite receiver, it will now control the television volume.

7 - The NAVILIGHT system

The THOMSON NAVILIGHT navigation system allows you easy access to the settings of your television set (TV) or your video recorder (VCR) fitted with the THOMSON NAVILIGHT system provided that you have allocated the DVD or SAT keys to the video recorder.

1. Switch on the product you want to control.
2. Select the type of product concerned (TV, DVD or SAT). In the DVD position, make sure that the AV mode is activated for the TV set (the SCART socket must be selected).
3. Press the **SHIFT** (3) key once and then press the **MENU** (5) key.
4. To travel through the setting menus, press the up, down, left, right keys (4 and 14).
5. Confirm with **OK** (15).
6. Exit the menus by pressing the **EXIT** (16) key.

Note: The **SHIFT** (3) key remains on as long as light is lit. If the light goes out, you have to press the **SHIFT** key again before using the navigation keys. To exit this mode, press **SHIFT** a second time.

THOMSON HELPLINE

You can contact THOMSON by dialling:
0871 712 1312
(For Great Britain, all calls will be charged 6.10/min)
www.thomson-europe.com

Cette télécommande universelle est compatible avec la plupart des téléviseurs, lecteurs DVD, récepteurs satellites et câble commandés par infrarouge.

La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer en suivant une des méthodes de cette notice. Les deux piles CR2032 sont déjà installées dans la télécommande. Reportez-vous au schéma dans la couverture pour les remplacer lorsqu'elles seront usées.

Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande pour commander d'autres appareils.

I - Description des touches

- 1 Voyant lumineux : le voyant rouge est allumé lorsqu'une touche est pressée.
- 2 Sélection de l'appareil à commander (TV, DVD, SAT). Les touches DVD, SAT peuvent aussi être programmées pour commander tous types d'appareils.
- 3 SHIFT : Activation des fonctions secondaires des touches (indications bleues).
- 4 VOL- / VOL+ : permet d'augmenter (+) ou de diminuer (-) le volume sonore du téléviseur. SHIFT et <|> permet aussi de vous déplacer horizontalement dans les menus.
- 5 Marche/Arrêt du téléviseur. SHIFT et MENU : Activation des menus principaux des appareils.
- 6 <|> (rewind) : lecture arrière ou retour rapide (DVD*).
- 7 RECORD : pour enregistrer, appuyez deux fois sur la touche RECORD.
- 8 Arrêt de la lecture du disque (DVD*).
- 9 Touches numériques 0 à 9 : ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
- 10 <|> : Arrêt de l'alternance des pages (télétexte).
- 11 SETUP : Programmation de la télécommande.
- 12 POWER : Marche/Vieille.
- 13 AV : Sélection d'une source externe (prise Audio/Video).
- 14 PROG+, PROG- : permet d'accéder aux chaînes (reçues par le téléviseur ou le récepteur satellite) selon un ordre croissant (PROG+) ou décroissant (PROG-). SHIFT et <|> permet aussi de vous déplacer verticalement dans les menus.
- 15 MUTE : coupe le son du téléviseur. SHIFT et OK : pour confirmer un choix.
- 16 <|> retour au programme TV.
- 17 SHIFT et EXIT : pour sortir d'un menu.
- 18 >>> (lecture) : lecture d'un disque DVD*.
- 19 >>> (fast forward) : lecture avant ou avance rapide (DVD)*.
- 20 <|> : Superposition du télétexte sur l'image du téléviseur.
- 21 Appuyez d'abord sur cette touche avant d'entrer le numéro de chaîne à 2 chiffres (sauf appareils du groupe Thomson).

* Touches colorées, utilisables pour le choix de rubriques locales, le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.

2 - Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur la touche (2) correspondant au type d'appareil à commander.
TV : téléviseur, DVD : lecteur DVD, SAT : satellite.

3. Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche POWER (12).

Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devez programmer la télécommande en suivant une des méthodes A, B, C ou D du chapitre 3, en pages suivantes.

3 - Programmation de la télécommande

Méthode A - Programmation rapide avec un sous-code A à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, récepteur satellite ou lecteur DVD).

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 1 des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche SETUP (11) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche (2) correspondant au type d'appareil à commander :
TV : téléviseur, DVD : lecteur DVD, SAT : satellite.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : 1 pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche POWER (12).
6. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur MUTE (15) pour mémoriser le sous-code.
7. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche POWER (12), puis le code à 3 chiffres que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (1) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
8. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur MUTE (15) pour mémoriser le sous-code.

Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande (à l'exception de la touche TV qui ne peut commander qu'un téléviseur), par exemple le code d'un Satellite sous le mode DVD, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 3 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode B). Puis lancez la recherche. Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche DVD, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

Méthode B - Programmation avec des codes à 3 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le code de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, récepteur satellite ou lecteur DVD).

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 1 des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche SETUP (11) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche (2) correspondant au type d'appareil à commander :
TV : téléviseur, DVD : lecteur DVD, SAT : satellite.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez les 3 chiffres du code proposé pour la marque de l'appareil à commander (ex : 036 pour Thomson). Le voyant rouge s'éteint si le code est correct ou clignote si le code n'est pas dans la liste.
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche POWER (12).
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 3 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche POWER (12). Renouvelez l'opération en essayant chacun des codes à 3 chiffres.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

Méthode C - Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche SETUP (11) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche (2) correspondant au type d'appareil à commander :
TV : téléviseur, DVD : lecteur DVD, SAT : satellite.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche POWER (12).
5. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur MUTE (15) pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche POWER (12), autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (1) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur MUTE (15) pour mémoriser le code.

Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande, par exemple le code d'un Satellite sous le mode DVD, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 3 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode B). Puis lancez la recherche (méthode C).

Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche DVD, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

Méthode D - Recherche automatique d'un code

Dans le cadre de cette méthode, la télécommande déroule la liste complète des codes en envoyant un signal IR à l'appareil à télécommander. Procédez ainsi :

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez-le.
2. Maintenez appuyée la touche SETUP (11) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Relâchez la touche SETUP.
4. Appuyez sur la touche de l'équipement souhaité (par exemple TV).
5. Appuyez une seule fois sur la touche PROG+ (14). Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans la bibliothèque (environ 1 code par seconde). Appuyez une deuxième fois sur PROG+ (14) pour relâcher la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur MUTE (15) pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur PROG- (14) autant de fois que nécessaire (vous pouvez rattraper en appuyant sur POWER (12) ou PROG+ (14) si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond, appuyez sur MUTE (15) pour enregistrer le code.

Remarque :

Si vous voulez affecter un autre type d'appareil que celui mentionné sur la télécommande, par exemple le code d'un Satellite sous le mode DVD, commencez par saisir un code correspondant à l'appareil que vous voulez programmer (code à 3 chiffres que vous trouverez dans le livret de code, voir méthode B). Puis lancez la recherche automatique (méthode D).

Exemple : si vous voulez commander un satellite à l'aide de la touche DVD, commencez par saisir le code d'un satellite (n'importe quel code satellite que vous trouverez dans la liste des codes, ex: 603 pour un satellite Thomson) puis lancez la procédure de recherche automatique. Ainsi la télécommande testera tous les codes Satellite de la marque sélectionnée.

Méthode E - Programmation pour commander un COMBO (combinaison TV/CVCR, TV/DVD, ...)

Selon la famille de combo (TV/CVCR, VCR/DVD, ...) et la marque, vous serez amené à entrer un seul code ou les deux appareils réunis dans le combo ou à entrer deux codes, par exemple, par appareil. Reportez-vous à la liste séparée pour le savoir.

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code ou le code de l'appareil que vous souhaitez commander (ex : téléviseur puis magnétophone ou COMBO TV/CVCR).

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des sous-codes ou page des codes.

1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** (1) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche **TV** (2), puis suivez une des méthodes de programmation A, B, C ou D décrites précédemment.
4. Si un deuxième code est nécessaire, répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus.

4 - Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** (1) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
2. Appuyez sur la touche (2) correspondant au type d'appareil à commander :
TV : téléviseur, **DVD** : lecteur DVD, **SAT** : satellite.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP** (1), le voyant rouge (1) clignote 1 fois.
4. Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant (0 à 9) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) clignote une fois.
5. Le chiffre qui a fait clignoter le voyant rouge (1) est le premier des trois chiffres composant votre code, notez-le ci-dessous.
6. Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
7. Lorsque le troisième chiffre est trouvé, le voyant rouge (1) s'éteint.

5 - Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : allumez l'appareil et appuyez, par exemple, sur 2 pour changer de chaîne.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY** (▶) (18).

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, Méthode B ou C.

Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin.

Lorsque vous changez les piles, vous serez obligé de reprogrammer la télécommande.

CODE TV	CODE DVD

CODE SAT

6 - Contrôle du volume en mode satellite et câble

Pour les satellites possédant un contrôle du volume, il est possible de choisir l'appareil que les touches **MUTE** (15) et **VOL** (4) contrôleront dans chacun de ces modes : le volume de la télévision ou le volume du décodeur satellite ou câble.

Pour choisir procéder comme suit :

1. Appuyez sur la touche **TV** (2) (la télécommande doit être en mode TV pour cette procédure).
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** (1) jusqu'à ce que le voyant rouge (1) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Relâchez la touche **SETUP** (1).
4. Maintenez appuyée la touche **MUTE** (15) pendant environ 8 secondes. Le voyant s'éteint (1), puis clignote une fois au bout de 8 secondes, puis s'éteint définitivement.
5. Si en mode SAT, la télécommande contrôlait le volume de la télévision, elle contrôlera désormais le volume du décodeur satellite ; si elle contrôlait le volume du décodeur satellite, elle contrôlera désormais le volume de la télévision.

7 - La navigation NAVILIGHT

Le système de navigation THOMSON NAVILIGHT vous permet d'accéder facilement aux réglages de votre téléviseur (TV) ou de votre magnétoscope (VCR) équipé du système THOMSON NAVILIGHT à condition que vous ayez affecté la touche **DVD** ou **OK** au magnétoscope.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil concerné (TV, DVD ou SAT). En position DVD assurez-vous que le téléviseur est en mode AV (prise SCART - Période sélectionnée).
3. Appuyez une fois sur la touche **SHIFT** (3) puis sur la touche **MENU** (5).
4. Naviguez dans les menus de réglages avec les touches haut, bas, gauche et droite (4 et 14).
5. Validez avec **OK** (15).
6. Sortez des menus en appuyant sur la touche **EXIT** (16).

Note : La touche **SHIFT** (3) reste active tant que le voyant 1 est allumé. Si ce voyant s'éteint, vous devrez appuyer de nouveau sur **SHIFT** avant d'utiliser les touches de navigation. Pour quitter ce mode, appuyez une seconde fois sur **SHIFT**.

THOMSON HELPLINE

Votre Contact THOMSON :
pour la France : 0 826 820 456 (0,15€ / mn)
pour la Suisse : 0 900 905 950 (0,18CHF / mn)
pour la Belgique : 070 300 014
(coût d'une communication locale)
www.thomson-europe.com

Diese Zentralfernbedienung passt zu den meisten Fernsehern, DVD-Playern, Satelliten- und Kabelempfängern mit Infrarotsteuerung.

Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Die beiden Batterien CR2032 sind bereits in die Fernbedienung eingelegt. Wenn sie verbraucht sind, richten Sie sich beim Austausch nach der Bittre.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.

3 - Beschreibung der Tastenfunktionen

1. **Anzeigelampe**: die rote Anzeigelampe leuchtet auf, sowie eine Taste gedrückt wird.
2. **Wahl**: Auswahl des zu bedienenden Geräts (**TV**, **DVD**, **SAT**). Die Tasten **DVD**, **SAT** können auch zur Steuerung beliebiger anderer Geräte programmiert werden.
3. **SHIFT**: Aktivieren der Sekundärfunktionen (siehe Beschreibungen).
4. **VOL+**, **VOL-**: zum Erhöhen (+) oder Vermindern (-) der Lautstärke des Fernsehgeräts. Mit **SHIFT** und **▲/▼** können Sie sich auch horizontal in den Menüs bewegen.
5. **BIAS/US**: Teletext.
6. **SHIFT** und **MENU**: Anzeige der Hauptmenüs der Geräte.
7. **◀** (rewind): Rückspulen oder Schnelldrücklauf (**DVD**).
8. **RECORD**: Zum Aufnehmen die Taste **RECORD** zweimal drücken.
9. **Halt der DVD**: Wiedergabe.
10. **Zifferntasten 0 bis 9**: diese Tasten haben die selben Funktionen wie die Zifferntasten Ihrer normalen Fernbedienung und dienen zur Eingabe der Gerätescodes.
11. **Ⓢ**: Ausschaltung des Seitenwechsels (Teletext).
12. **SETUP**: Programmieren der Fernbedienung
13. **POWER**: Ein/Schalt-by
14. **AV**: Auswahl einer externen Quelle (Audio/Video-Anschluss).
15. **PROG+**, **PROG-**: erlaubt den Zugang zu den Programmen (über Fernseher oder Satellitenempfänger empfangen) in auf (PROG +) bzw. absteigend (PROG -) Reihenfolge. Mit **SHIFT** und **A/Y** können Sie sich auch vertikal in den Menüs bewegen.
16. **MUTE**: Schaltet den Fernseher ab. Mit **SHIFT** und **OK** zum Bestätigen einer Wahl.
17. **◀**: Zurück zum Fernsehprogramm.
18. **SHIFT** und **EXIT**: zum Verlassen eines Menüs.
19. **▶** (aspielen): Abspielen einer DVD.
20. **▶▶** (fast forward): Vorspulen oder Schnelldrücklauf (**DVD**).
21. **It Standby!**
22. **Ⓢ**: Überlagerung des Teletextes über das Fernsehbild.
23. Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben (Geräte der Thomson-Gruppe ausgenommen).

* Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videostand aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.

2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, **SAT**: Satellitenempfänger.

3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **POWER** (12) auszuschalten.
- Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der auf den folgenden Seiten im Kapitel 3 beschriebenen Methoden A, B, C oder D programmieren.

3 - Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 3-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode des zu steuernden Geräts (Fernseher, Satellitenempfänger oder DVD-Player) suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 1 der Codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Bedingungen zu geben. Die Anzeige blinkt zu früh, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste (2) drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, **SAT**: Satellitenempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z.B. 1 für THOMSON).
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **POWER** (12) drücken.
6. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Untercodes auf die Taste **MUTE** (15) (18).
7. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **POWER** (12) drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (1) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE** (15) (18) drücken, um den Untercode zu speichern.

Hinweis:
Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Gerätart (mit Ausnahme der Taste TV, die nur einen Fernseher bedienen kann), müssen Sie zuerst den Code der Gerätart eingeben, die festgelegt werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 3 Ziffern, den Sie in Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.
Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD** einen Satellitenempfänger festzulegen. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfänger ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 603 für Thomson Sat-Empfänger. Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode B - Programmieren mit 3-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Code des zu steuernden Geräts (Fernseher, Satellitenempfänger oder DVD-Player) suchen. Suchen Sie in dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 11 der Codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgende Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste **2** (2) drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht:
TV: Fernseher, DVD: DVD-Player, SAT: Satellitenempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 3-stelligen Code eingeben (z.B. 036 für THOMSON). Die rote Anzeigelampe (1) blinkt, falls der Code nicht korrekt ist.
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **POWER** (12) drücken.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 3-stelligen Code eingeben. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten. Wenn Sie es nicht schaffen, die Taste **POWER** (12) drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 3-stelligen Codes ausprobieren.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode C - Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgende Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste **2** (2) drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht:
TV: Fernseher, DVD: DVD-Player, SAT: Satellitenempfänger.
4. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **POWER** (12) drücken.
5. Wenn das zu steuernde Gerät ausgeht, drücken Sie auf **MUTE** (15), um den Code zu speichern.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **POWER** (12) viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (1) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sollte sich das zu steuernde Gerät ausschalten, auf **MUTE** (15) drücken, um den Code zu speichern.

Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Gerätart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Gerätart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es

handelt sich immer um einen Code mit 3 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatikcode ein (Gang Methode C).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR** die 3-stelligen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 603 für Thomson SAT-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatikcode ein.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode D - Rechercheur automatique d'un code

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codezahl über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **SETUP** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG** (14). Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG** (14) um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **MUTE** (15), um diesen Code auszuwählen und die Automatikcode zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG** (14) oft wie nötig, auf den Code zurückgehen. Wenn Sie sich zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von **POWER** (12) oder **PROG** (14) wieder nach vornwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **MUTE** (15).

Hinweis:

Zur Programmierung der **DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Gerätart (beispielsweise zur Bedienung eines Satellitenempfängers in der Tastenstellung **DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Gerätart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 3 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatikcode ein (Gang Methode D).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **DVD** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 603 für Thomson SAT-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatikcode ein. Die Fernbedienung prüft nun alle Bedienungscodes für SAT-Empfänger der ausgewählten Fabrikmarke.

Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR, TV/DVD, TV/Kombigerät)

Je nach Combo-Modell (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode bzw. Code des zu steuernden Geräts (z.B. Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Suchen Sie in dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste zu Rate ziehen (s. Seite Untercode bzw. Codes).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Drücken Sie die Taste **TV** (2), und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden A, B, C oder D.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

4 - Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in der Fernbedienung eingetragenen Code wiederzufinden.

1. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
2. Die Taste **2** (2) drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht:
TV: Fernseher, DVD: DVD-Player, SAT: Satellitenempfänger.
3. Die Taste **SETUP** (11) erneut kurz drücken. Die rote Anzeigelampe blinkt einmal.
4. Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge (0-9) drücken, bis die rote Anzeigelampe (1) einmal blinkt.
5. Diejenige Ziffer, die das Blinken der roten Anzeigelampe (1) ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 3-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Nach dem Auffinden der dritten Zahl erlischt die rote Anzeigelampe (1).

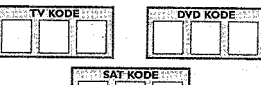
5 - Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste 2, um den Sender zu wechseln.
- DVD-Spieler: die DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** (▶) (18) drücken.

Problemen Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Aktionen aktiv sind, versuchen Sie es mit der normalerweise beschriebenen Programmierungsmethode B oder C.

Wenn Sie die Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.

Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.



6 - Lautstärkeeinstellung in der Betriebsart Satelliten- und Kabelfernsehen

Mit Satellitenfernsehen, die eine Lautstärkeeinstellung haben, kann das Gerät gewählt werden, das die Tasten **MUTE** (15) und **VOL** (4) in jeder der Betriebsarten Fernsehgerät-Lautstärken-einstellung oder Satelliten- oder Kabeldecoder-Lautstärkeeinstellung steuern.

Zur Auswahl gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Taste **TV** (2) drücken (die Fernbedienung muß für dieses Verfahren in der Betriebsart sein).
2. Die Taste **SETUP** (11) gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (1) unterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Bedienung zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **SETUP** (11) loslassen.
4. Taste **MUTE** (15) etwa 8 Sekunden lang gedrückt halten, die Anzeigelampe (1) blinkt dann und versichert.
5. Wenn die Fernbedienung bisher in der Betriebsart SAT war, die Lautstärke des Fernsehers einstellen, regelt sie nun die Lautstärke des Satellitendecoders. Wenn sie bisher die Lautstärke des Satellitendecoders geregelt hatte, wirkt sie nun auf die Lautstärke des Fernsehers.

7 - Das NAVILIGHT- Navigationssystem

Mit dem Navigationssystem THOMSON NAVILIGHT gelangen Sie schnell an die Einstellungen Ihres Fernsehers (TV) oder Ihres Videorecorders (VCR), die mit dem System THOMSON NAVILIGHT ausgestattet sind, sofern Sie die Taste **DVD** oder **SAT** dem Videorecorder zugewiesen haben.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Betätigen Sie die Taste, die dem betreffenden Gerät zugeordnet ist (**TV**, **DVD** oder **SAT**). In der Stellung **DVD** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV**-Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
3. Einmal die Taste **SHIFT** (3) und **MENU** (5) drücken.
4. Zum Navigieren durch die Einstellungsmaenue die Tastenkombination oben, unten, links und rechts (4 et 14) benutzen.
5. Bestätigen Sie mit **OK** (15).
6. Verlassen Sie die Menüs durch Drücken der Taste **EXIT** (16).

Anmerkung: Die Taste **SHIFT** (3) bleibt aktiv, solange das Lämpchen 1 leuchtet. Wenn dieses Lämpchen erlischt, müssen Sie erneut auf **SHIFT** drücken, bevor Sie die Navigationsstasten benutzen. Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie ein zweites Mal auf **SHIFT**.

THOMSON HELPLINE

Ihr Kontakt zu THOMSON: 0180 1000 390
(für Deutschland, Kosten zum Ortsnetz)
für Schweiz: 9 900 905 950 (0,18CHF / mn)
www.thomson-europe.com

Este telemando universal es compatible con la mayoría de los televisores, lectores DVD, receptores satélites y cable dirigidos por infrarrojo.

El mando a distancia viene programado de fábrica para que pueda utilizarlo inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto, le aconsejamos que lo pruebe antes de intentar programarlo según alguno de los métodos indicados en este folleto. Las dos pilas CR2032 ya están instaladas en el telemando. Remítase al esquema en la cubierta para reemplazarlas cuando estén gastadas.

Conservar estas instrucciones y la lista de los códigos adjunta, para poder volver a programar el mando cuando quiera controlar otros aparatos.

1 - Descripción de las teclas

- Indicador luminoso: el indicador rojo permanece encendido cuando se está pulsando una tecla.
- Selección del aparato que se desea controlar (TV, DVD, SAT). Las teclas DVD, SAT también se pueden programar para controlar todo tipo de aparatos.
- SHIFT: activación de las funciones secundarias de las teclas (indicaciones azules).
- VOL-, VOL+: permite subir (+) o bajar (-) el volumen del televisor.
- SHIFT + < > también permite desplazarse horizontalmente en los menús.
- [M]: Marcha/Para televisor.
- SHIFT + MENU: Visualización de los menús principales de los aparatos.
- 44 (rewind): Lectura hacia atrás o rebobinado rápido (DVD).
- RECORD: Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD.
- Parada de la lectura del disco (DVD)*.
- Teclas digitales 0 a 9: tienen las mismas funciones que las teclas digitales de mando habitual y sirven además para entrar en los códigos de los aparatos.
- [E]: Interrupción de la alternancia de páginas (teletexto).
- SETUP: Programación del mando a distancia.
- POWER: Marcha/Espera.
- AV: Selección de una fuente externa (toma Audio/Video).
- PROG+, PROG-: Permite el acceso a los canales (recibidos por el televisor o el receptor de satélite) en orden ascendente (PROG+) o descendente (PROG-). SHIFT + A/T también permite desplazarse verticalmente en los menús.
- MUTE: Quitarse el sonido del televisor.
- SHIFT + OK: Para confirmar una selección.
- [C]: Regreso al programa de TV.
- SHIFT + EXIT: Para salir de un menú.
- > (lectura): lectura de un disco DVD*.
- >> (fast forward): Lectura hacia adelante o avance rápido (DVD)*.
- [E]: Congelación de imagen*.
- [E]: Interacción de teletexto en la imagen del televisor.
- Pulse primero esta tecla antes de introducir el número de canal con 2 cifras (salvo aparatos del grupo Thomson).

*Teclas de colores, utilizables para la selección de apartados cuando el teletexto está activado, y funciones específicas según la marca.

2 - Prueba del mando a distancia antes de programarlo

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Pulse en la tecla (2) que corresponda al tipo de aparato que desea controlar:
TV: televisor, DVD: lector DVD, SAT: satélite.

- Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla POWER (12).

Si el aparato no se apaga, tendrá que programar el mando a distancia según uno de los métodos A, B, C o D del capítulo 3, explicado en las páginas siguientes.

3 - Programación del mando

Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar la programación, busque el subcódigo del aparato que desea controlar (televisor receptor satélite o lector DVD). Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página 11 de los códigos.

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla SETUP (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
- Pulse en la tecla (2) que corresponda al tipo de aparato que desea controlar:
TV: televisor, DVD: lector DVD, SAT: satélite.
- Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej.: 1 para Thomson).
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla POWER (12).
- Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en MUTE (15) para memorizar el subcódigo.
- Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla POWER (12), varias veces, hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (1) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
- Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en MUTE (15) para memorizar el subcódigo.

Observación:

Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (a excepción de la tecla TV que sólo puede dirigir un televisor), se introducirá el código del aparato que desea programar (un código de 3 cifras que encontrará en el cuadernillo de códigos; consulte el método B). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática. Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla DVD, debe comenzar introduciendo el código de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos; por ejemplo: 603 si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir los órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método B - Programación con códigos de 3 cifras

Antes de empezar la programación, busque el código del aparato que desea controlar (televisor, receptor satélite o lector DVD).

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página 11 de los códigos.

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla SETUP (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
- Pulse en la tecla (2) que corresponda al tipo de aparato que desea controlar:
TV: televisor, DVD: lector DVD, SAT: satélite.
- Mientras el piloto está encendido, escriba las 3 cifras del código propuesto para la marca del aparato por controlar (ej.: 036 para Thomson). El piloto rojo se apaga si el código es correcto o parpadea si el código no está en la lista.
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla POWER (12).
- Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 3 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla POWER (12). Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 3 cifras.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir los órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método C - Programación por búsqueda de código

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla SETUP (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
- Pulse en la tecla (2) que corresponda al tipo de aparato que desea controlar:
TV: televisor, DVD: lector DVD, SAT: satélite.
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla POWER (12).
- Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en MUTE (15) para memorizar el código.
- Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla POWER (12), tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (1) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
- Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en MUTE (15) para memorizar el código.

Observación:

Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (por ejemplo, asignar el código de un satélite en el mando DVD), se introducirá el código del aparato que desea programar (un código de 3 cifras que encontrará en el cuadernillo de códigos; consulte el método B). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática (método C).

Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla DVD, debe comenzar introduciendo el código de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos; por ejemplo: 603 si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir los órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método D - Búsqueda automática de un código

Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos emitiendo una señal por infrarrojo al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:

- Compruebe que el equipo está encendido. En caso contrario, encéndalo manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla SETUP (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
- Suete la tecla SETUP.
- Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo TV).
- Pulse una sola vez en la tecla PROG+ (14). Tras uno segundos, el mando a distancia comenzará a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 por segundo). Si desea reducir la velocidad del test, vuelva a pulsar en la tecla PROG+ (14) (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente la tecla MUTE (15) para memorizar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando PROG- (14) tantas veces como sea necesario en caso de haber reaccionado demasiado pronto, puede utilizar las teclas POWER (12) o PROG+ (14) para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en MUTE (15) para memorizar el código.

Observación:

Para asignar un tipo de aparato distinto al que se menciona en el mando (por ejemplo, asignar el código de un satélite en el mando DVD) se introducirá el código del aparato que desea programar (un código de 3 cifras que encontrará en el cuadernillo de códigos; consulte el método B). A continuación, debe iniciar la búsqueda automática (método D). Ejemplo: si desea controlar un satélite mediante la tecla DVD, debe comenzar introduciendo el código de un satélite (cualquiera de los códigos de satélite que encontrará en la lista de códigos; por ejemplo: 603 si se trata de un satélite Thomson); a continuación, inicie el procedimiento de búsqueda automática. De este modo, el mando realizará una comprobación de todos los códigos de satélite de la marca seleccionada.

Método E - Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VR, TV/DVD, ...)

Según la familia de combo (TV/VR, VCR/DVD, ...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reutilizando el combo o introduciendo dos códigos uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo. Antes de iniciar la programación, busque el subcódigo o el código del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videograbadora a COMBO TV/VR). Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de subcódigos o en la página de códigos.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse la tecla **TV** (2), y a continuación, siga uno de los métodos de programación **A, B, C o D** anteriormente descritos.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

4 - Como recuperar un código programado

Cuando se quiera recuperar el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
2. Pulse en la tecla (2) que corresponda al tipo de aparato que desea controlar:
TV: televisor, DVD: lector DVD, SAT: satélite.
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP** (11), el indicador rojo (1) parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (0 a 9) hasta que el indicador rojo (1) parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el indicador rojo (1) es la primera de las tres cifras que forman su código, apítela más abajo.
6. Repita la etapa 4 para encontrar las demás cifras del código.
7. Cuando se encuentra la tercera cifra, el indicador rojo (1) se apaga.

5 - Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el 2 para cambiar de canal.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **PLAY** (18).

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B o C**.

Cuando haya encontrado el código de su aparato, apúntelo por mayor comodidad si lo necesita en el futuro.

Cuando cambie las pilas, tendrá que volver a programar el mando.

CÓDIGO TV	CÓDIGO DVD
CÓDIGO SAT	

6 - Control del volumen en el modo satélite y cable

Para los decodificadores de satélite que dispongan de un control del volumen, es posible elegir el aparato que las teclas **MUTE** (15) y **VOL** (4) controlarán en cada uno de estos modos: el volumen de la televisión o el volumen del decodificador de satélite o cable.

Para realizar la selección, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse en la tecla **TV** (2) (el mando a distancia debe estar en modo TV para llevar a cabo este procedimiento).
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** (11) hasta que el indicador rojo (1) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido uno segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Suelte la tecla **SETUP** (11).
4. Mantenga pulsada la tecla **MUTE** (15) durante 8 segundos aproximadamente. El indicador del modo **TV** (1) parpadeará y se apagará.
5. Si en modo **SAT**, el mando a distancia controla el volumen de la televisión, a partir de ahora controlará el volumen del decodificador del satélite; si el mando controla el volumen del decodificador, a partir de ahora controlará el volumen de la televisión.

7 - La navegación NAVILIGHT

El sistema de navegación **THOMSON NAVILIGHT** le permite acceder fácilmente a los ajustes de su televisor **THOMSON NAVILIGHT** a condición de que usted haya asignado la tecla **DVD** o **SAT** al video.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Pulse en la tecla del tipo de aparato correspondiente (**TV, DVD o SAT**). En posición **DVD** compruebe que el televisor está en modo **AV** (toma SCART - Peritelevision seleccionada).
3. Pulse una vez en la tecla **SHIFT** (3) y **MENU** (5).
4. Navegue por los menús de ajuste con las teclas arriba, abajo, izquierda y derecha (4 e 14).
5. Valide con **OK** (15).
6. Salga de los menús pulsando la tecla **EXIT** (16).

Nota: La tecla **SHIFT** (3) queda activa mientras el indicador luminoso rojo 1 esté encendido. Si este indicador luminoso se apaga, debe pulsar nuevamente **SHIFT** antes de utilizar los teclas de navegación. Para salir de este modo, pulsar una segunda vez **SHIFT**.

Denna universella fjärrkontroll är kompatibel med flertalet TV-apparater, DVD-läsare, satellit- och kabelmottagare med infraröd styrning.

Fjärrkontrollen är fabriksprogrammerad för att du skall kunna använda den omedelbart tillsammans med de flesta apparater av märket Thomson. Vi råder dig därför att testa fjärrkontrollen, innan du programmerar den, genom att följa en av metoderna som beskrivs i denna anvisning. De två CR2032 batterierna är färdigt installerade i fjärrkontrollen.

Se schemat på pärmen angående byte då de är uttjänta. Spara bruksanvisningen och den separata kodlistan, för att i framtiden kunna programmera fjärrkontrollen på nytt, för att styra andra apparater.

1 - Beskrivning av tangenterna

1. Kontrollampa: Den röda lampen är tänd när en tangent är tryckt.
2. Apparatt för fjärrstyrning (**TV, DVD, SAT**). Tangenterna **DVD, SAT** kan också programmeras för att styra alla typer av apparater.
3. **SHIFT**: Aktivering av tangenternas bifunktioner (anvisningar i bilaget).
4. **VOL**, **VOL+** höjer (+) eller sänker (-) volymen på TV:n. Ger också möjlighet att förflytta dig horisontalt i menyerna.
5. Med **SHIFT** och **◀▶** kan du även röra dig vågrätt i menyerna.
6. **◻**: Teletext Till/Från.
7. **SHIFT** och **MENU**: Visning av apparatens huvudmenyer.
8. **◀** (rewind): baklänges speling eller snabbretur (**DVD**)*.
9. **RECORD**: För inspelning, tryck två gånger på tangenten **RECORD**.
10. Avbryta uppspelning av skivan (**DVD**)*.
11. Siffer tangenten 0 till 9: Har samma funktioner som siffer tangenterna på din vanliga fjärrkontroll och används också för att trycka in apparatens kod.
12. **STOP**: Stopp för sidoväxling (teletext).
13. **SETUP**: Programmering av fjärrkontrollen.
14. **POWER**: Till/Standby.
15. **AV**: Val av extern källa (uttag Audio/Video).
16. **PROG+**, **PROG-**: ger tillgång till kanalerna (som tas emot av TV-apparaten eller satellitmottagaren) i stigande (**PROG+**) eller sjunkande (**PROG-**). **SHIFT** et. **▲/▼** kan du även röra dig lodrätt i menyerna.
17. **MUTE**: Kopplar bort ljudet på TV:n.
18. **SHIFT** och **OK**: För att godkänna ett val.
19. **◻**: tillbaka till TV-programmen.
20. **SHIFT** och **EXIT**: för att lämna en meny.
21. **▶** (uppspelning): uppspelning av en **DVD*** skiva.
22. **▶▶** (fast forward): snabb speling eller spoling framåt (**DVD**)*.
23. **II**: stillbild*.
24. **◻**: Överlagring av teletext på TV-bild.
25. Tryck först på denna tangent innan det 2-siffriga kanalnumret trycks in (utom apparater av märket Thomson).

* Färgade tangenter, används för att välja rubriker när text-TV funktionen är aktiv och för specifika funktioner beroende på märket.

2 - Test av fjärrkontrollen innan programmering

1. Slå på apparaten du önskar styra.
 2. Tryck ner knappen (2) som svarar mot den apparat som ska styras:
TV-TV, DVD: DVD-läsare, SAT: satellit.
 3. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten som ska styras och försök att stänga av den med knappen **POWER** (12).
- Om apparaten inte stängs av, måste du programmera fjärrkontrollen enligt en av metoderna **A, B, C** eller **D** i avsnitt 3, på följande sidor:

3 - Programmering av fjärrkontrollen

Metod A: Snabbprogrammering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar programmeringen, skall du söka underkoden till apparaten du önskar styra (TV-apparat, satellitmottagare eller DVD-läsare). Se listan som bifogas denna anvisning, sidan 1. koder.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollampan (1) förblir tänd (kontrollampan ska förblir tänd några sekunder och ger dig tid att förbita med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollampan (1) och därefter släckas).
3. Tryck ner knappen (2) som svarar mot den apparat som ska styras:
TV-TV, DVD: DVD-läsare, SAT: satellit.
4. Under tiden kontrollampan är tänd, tryck in underkoden (ex 1 för Thomson).
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **POWER** (12).
6. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **MUTE** (15) för att lagra underkoden.
7. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på tangenten **POWER** (12), flera gånger ända tills apparaten stängs av. Ge kontrollampan (1) tid att släckas och släckas mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
8. Så fort apparaten som ska styras stängs av, tryck på **MUTE** (15) för att lagra underkoden.

Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen (med undantag av knappen TV som endast kan styra en TV-apparat), t ex en satellitmottagare eller DVD-läsare, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 3 siffror som du hittar i kodboken, se metod B). När sedan automatisk sökning.

THOMSON HELPLINE

Para Contactar con THOMSON marque:
901 900 410
(as llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local)
www.thomson-europe.com

Exempel om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodenlist, t ex 603 för en Thompson-satellit) här sedan automatisk sökning.

Kontroll av programmeringen:

Den apparat är i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

Metod B - Programmering med 3-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka koden till apparaten du önskar styra (TV-apparat, satellitmottagare eller DVD-läsare).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan II koder.

1. På apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
3. Tryck ner knappen (2) som svarar mot den apparat som ska styras.
4. **TV-TV, DVD: DVD-läsare, SAT: satellit.**
5. **Medan siffrangången är tänd anger, du den 3-siffriga koden som föreslås för märket på den apparat som skall beställas (t.ex. 036 för Thomson).** Den rätta siffrangången slöcknar om koden är riktig eller blinkar om koden inte finns i listan.
6. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **POWER** (12).
7. Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 3. Tryck därefter i nästa 3-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen **POWER** (12). Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 3-siffriga koderna.

Kontroll av programmeringen:

Den apparat är i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

Metod C - Programmering via kodsökning:

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

1. På apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
3. Tryck ner knappen (2) som svarar mot den apparat som ska styras.
4. **TV-TV, DVD: DVD-läsare, SAT: satellit.**
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **POWER** (12) för att laga underkoden.
6. Om apparaten som ska styras kopplas ifrån, tryck på **MUTE** (15) för att laga denna kod.
7. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **POWER** (12), upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
8. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **MUTE** (15) för att laga koden.

Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen, t ex en satellitad utmed **DVD**-läsare, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 3 siffror som du hittar i kodenboken, se metod B). Här sedan automatisk sökning (metod C).

Exempel om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodenlist, t ex 603 för en Thompson-satellit) här sedan automatisk sökning.

Kontroll av programmeringen:

Den apparat är i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

Metod D - Automatisk sökning av en kod:

Genom denna metod, visar fjärrkontrollen den fullständiga listan över koder som kod genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollen. Försätt så här:

1. Kontrollera att den utrustning fungerar. Om inte tänd manuellt.
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
3. Slapp upp knappen **SETUP**.
4. Tryck på knappen för önskad utrustning (t ex TV).
5. Tryck ner knappen **PROG+** (14). Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp hela koden som finns i biblioteket (ca 1 per sekund). Tryck ner knappen **PROG+** (14) en gång för att försöka att för att minska testhastigheten (1 kod var 3 sekunder). Så snart apparaten ändrar kanal, ska du omedelbart trycka ner **MUTE** (15) för att skriva in koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerar tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** (14) så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner **POWER** (12) eller **PROG+** (14) om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner **MUTE** (15) för att skriva in koden.

Observera:

Om du vill använda en annan typ av apparat än den som nämns på fjärrkontrollen, t ex en satellitad utmed **DVD**-läsare, börjar du med att mata in en kod som svarar mot apparaten som du vill programmera (en kod med 3 siffror som du hittar i kodenboken, se metod B). Här sedan automatisk sökning (metod D).

Exempel om du vill styra en satellit med hjälp av knappen **DVD**, börjar du med att mata in satellitkoden (det spelar ingen roll vilken satellitkod du hittar i kodenlist, t ex 603 för en Thompson-satellit) här sedan automatisk sökning. På så vis kommer fjärrkontrollen att testa alla koderna för det valda märket.

Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR, TV/DVD, DVD/VCR, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/VCR, VCR/DVD, ...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna som kan användas eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information.

Innan du börjar programmeringen, skall du söka koden till apparaten du vill styra (TV-apparat, satellitmottagare eller koden till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med underkoder eller koden med koder.

1. På COMBO som du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
3. Tryck ner knappen **TV** (2), följ därefter en av programmeringsmetoderna A, B, C eller D som beskrivits tidigare.
4. Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

4 - Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan vara praxis att på nytt hitta koden som är programmerad i fjärrkontrollen.

1. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
2. Tryck ner knappen (2) som svarar mot den apparat som ska styras.
3. **TV-TV, DVD: DVD-läsare, SAT: satellit.**
4. Tryck återigen kort på tangenten **SETUP** (11), kontrollpanelen blinkar i gång.
5. Tryck på siffergängarna i stigande följd (0 till 9) ända tills kontrollpanelen (1) blinkar en gång.
6. Siffran som gjordes att kontrollpanelen (1) började blinka är den första siffran av tre i din kod, notera den händelsen.
7. Upprepa punkt 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
8. När du hittar den tredje siffran, släcks kontrollpanelen (1).

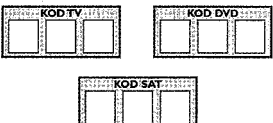
5 - Kontroll av programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner 2 för att byta kanal.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **PLAY** (►) (18).

Prova andra tangenter på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befärar att visa tangenter inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

När du har hittat apparatens kod, notera den för framtida bruk.

När du byter batterierna är det nödvändigt att återigen programmera fjärrkontrollen.



6 - Volymkontroll i satellit- och kabelläge

För satelliter som har volymkontroll kan man välja tangenterna **MUTE** (15) eller **VOL** (4) som reglerar var och ett av följande lägen: volymen till TV-apparat eller volymen på satellit- eller kabelkodern.

För att välja, fortsätt enligt följande:

1. Tryck ner knappen **TV** (2) (Fjärrkontrollen måste vara i läge TV).
2. Håll tangenten **SETUP** (11) intryckt ända tills kontrollpanelen (1) förblir tänd (kontrollpanelen förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrollpanelen för att återfäres släckas).
3. Slapp upp knappen **SETUP** (11).
4. Håll knappen **MUTE** (15) nertryckt i ca 8 sekunder. Kontrollpanelen för läge TV (1) blinkar och blinkar därefter en gång.
5. Om fjärrkontrollen i läge SAT reglerade volymen till TV-apparat, kommer den nu att reglera satellitkoderna, kommer den nu att reglera volymen till TV-apparat.

7 - NAVILIGHT navigering

Navigationssystemet **THOMSON NAVILIGHT** ger dig möjlighet att enkelt komma åt inställningarna för din TV-apparat (TV) eller din videobandspelare (DVD) utrustad med systemet **THOMSON NAVILIGHT**, förutsatt att du har anslutit **DVD**- eller **SAT**-tangenten för omvandling med videobandspelaren.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Tryck ner knappen som svarar mot den typ av apparat det gäller (**TV**, **DVD** eller **SAT**). I läge **TV**, försvärs sig om att TV:n är i läge **AV** (Euro-**AV** SCART uttag valt).
3. Tryck en gång på knappen **SHIFT** (3) och **MENU** (5).
4. Navigera i inställningsmenyerna med tangenterna upp, ner, vänster och höger (4 och 14).
5. Godkänn med **OK** (15).
6. Gå ut ur menyerna genom att trycka på **EXIT** (16).

Obs: Tangenten **SHIFT** (3) förblir aktiv så länge kontrollpanelen i läge **ON** denna kontrollpanela släcks måste du trycka en gång till på **SHIFT** innan du använder navigations tangenterna. För att lämna detta läge trycker du en andra gång på **SHIFT**.



ENGLISH - Do not mix different types of batteries or new and old batteries. Do not use rechargeable batteries. In order to avoid any risk of explosion, observe polarities indicated inside the battery compartment. Replace only with the type of batteries specified above. Do not throw them into fire, do not recharge them. If you are not using the remote control for a long period of time, remove the batteries. Please respect the environment and prevailing regulations. Before you dispose of batteries or accumulators, ask your dealer whether they are subject to special recycling and if they will accept them for disposal.

FRANÇAIS - Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées. N'utilisez pas de piles rechargeables. Afin d'éviter tout risque d'explosion, respectez les polarités indiquées au fond du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles du type spécifié. Ne les jetez pas au feu, ne les rechargez pas. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles. Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

DEUTSCH - Verwenden Sie nie Batterien unterschiedlicher Marken bzw. verbrauchte und neue Batterien. Keine wiederaufladbaren Batterien einsetzen. Achten Sie stets beim Einlegen der Batterien auf die Angabe der Polarisierungsrichtung. Batterien dürfen nicht in offenes Feuer geworfen werden. Wenn Sie Ihre Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

ITALIANO - Non mescolate diversi tipi di batterie e non utilizzate batterie vecchie e nuove allo stesso tempo. Non utilizzate batterie ricaricabili. Al fine di evitare qualsiasi rischio di esplosione, rispettate le polarità indicate all'interno del vano batteria. Sostituitele solo con il tipo di batterie sopra specificato. Non gettatele nel fuoco, non ricaricatele. Se non utilizzate il telecomando per un lungo periodo, togliete le batterie. Rispettate l'ambiente e la legge! Prima di gettar via le pile (o gli accumulatori) informateli presso il vostro distributore per sapere se sono o no oggetto di riciclaggio speciale e se può incaricarsi di recuperarli.

ESPAÑOL - No mezcle diferentes tipos de pilas, nuevas y antiguas. No utilice pilas recargables. Para evitar riesgos de explosión, respete las polaridades indicadas en el compartimento de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales a las especificadas anteriormente. No las queme y no las recargue. Si no tiene que utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas. ¡Respete el medio ambiente y la ley! Antes de tirar las pilas o acumuladores, pregunte a su distribuidor si éstos son objeto de algún reciclaje especial y si él puede encargarse de su recuperación.

NEDERLANDS - Mix geen verschillende batterijen of oude en nieuwe batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Respecteer de polariteit zoals aangegeven in het batterij compartiment om de kans op een eventuele explosie te voorkomen. Alleen vervangen met het batterijtype zoals hierboven aangegeven. Gooi batterijen nooit in het vuur, niet herladen. Indien u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen. Eerbiedig de natuur en de wetgeving! Alvorens de batterijen (of de accumulators) weg te werpen, vraag oan uw dealer of deze het voorwerp uitmaken van een bijzondere recycling en of hij belast is met de opslating ervan.

PORTUGUÊS - Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e antigas. Não utilize pilhas recarregáveis. Para evitar qualquer risco de explosão, respeite as polaridades indicadas no compartimento das pilhas. Substitua as pilhas por outras iguais às especificadas anteriormente. Não as queime nem as recarregue. Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas. Respeite o ambiente e a lei! Antes de deitar fora os pilhas (ou os acumuladores) informe-se junto do seu distribuidor para saber se elas (ou eles) estão sujeita (os) a uma reciclagem especial e se ele pode encarregar-se de as(os) recuperar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μην χρησιμοποιείτε μαζί καινούριες και παλιές μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες γι να τα αποφεύγετε τον κίνδυνο έκρηξης. Σεβαστείτε την παλκοτότητα στην τοποθέτηση των μπαταριών. Επανάτοθετήστε μόνο με τον ίδιο τύπο μπαταριών που αναγράφεται παραπάνω. Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά. Μην τις επαναφορτίζετε. Αν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για πολύ καιρό βγάλτε τις μπαταρίες. Προστατέψτε το περιβάλλον και τηρείτε το νόμο! Πριν πετάξετε μπαταρίες μιας χρήσης (ή επαναφορτιζόμενες), επικουρινίστε με το διανομέα σας και ρωτήστε τον αν οι μπαταρίες υφίστανται ειδική ανακύκλωση και αν ο ίδιος αναλαμβάνει να τις πάρει πίσω.

РУССКИЙ - Не устанавливайте вместо новые и старые батарейки, не используйте батарейки различных типов и подзаряжаемые батарейки. Во избежание взрыва соблюдайте полярность, указанную внутри отсека для батарей. Заменяйте батарейки только батарейками указанного выше типа. Не выбрасывайте их в огонь, не заряжайте их. Если вы не намерены пользоваться пультом дистанционного управления в течение длительного времени, выньте батарейки из отсека для батарей. Бережно относитесь к окружающей среде и соблюдайте законы! Перед тем, как избавиться от старых батареек (или аккумуляторов) свяжитесь с торговой организацией, чтобы узнать, не принимает ли она их для переработки и утилизации.

POLSKI - Nie mieszaj różnych typów baterii ani nie używaj nowych baterii razem ze starymi. Nie używaj akumulatorów. Aby uniknąć ryzyka wybuchu, wkładaj baterie zgodnie ze znakami biegunów wewnątrz kieszeni na baterie. Wymieniaj jedynie na baterie podanego wyżej typu. Nie wrzucaj baterii do ognia, ani nie ładuj ich ponownie. Jeżeli przez długi okres czasu nie używasz pilota, wyjmij baterie. Szanuj środowisko naturalne i przestrzegaj praw! Zanim wyrzucisz zużyte ognia (lub akumulator), dowiedz się u dystrybutora, czy podlegają one recyklingowi i czy może on je od Ciebie w tym celu odebrać.

ČEŠTINA - Nepoužívejte baterie různých typů, neměchejte staré baterie s novými. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu, vyznačenou uvnitř bateriového pouzdra, při nedodržení polarity hrozí nebezpečí exploze. Baterie nahrazujte pouze výše specifikovaným typem. Baterie nevkládejte do ohně a nedobíjejte je. Pokud nebudete dálkový ovládač delší dobu používat, baterie vyjměte. Chraňte životní prostředí a dodržujte zákon! Než vyhodíte článkové (nebo akumulátorové) baterie do odpadu, informujte se u prodejce přístroje, zda není organizován sběr použitých baterií a jejich speciální recyklace v souladu s právní úpravou na ochranu životního prostředí.

MAGYAR - Ne keverje a különböző típusú illetve a régi és az új elemeket. Ne használjon újratölthető elemeket sem. A tartósan jelölt polaritás szerint helyezze be a megfelelő elemeket. A kimerült elemeket típus többe dobni és újratölteni. Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót vegye ki belőle az elemeket. Tartsa tiszteltetben a környezetet és a törvényt! Az elemek (vagy az akkumulátorok) személté történő kidobása előtt kérdezze meg eladójától, hogy azok részt vesznek-e egy speciális újrafeldolgozási programban, illetve foglalkozik-e a kimerült elemek (akkumulátorok) összegyűjtésével.

SVENSKA - Blanda inte olika sorters batterier eller nya med gamla batterier. Använd inte uppladdningsbara batterier. Det är viktigt att batterierna sätts i på rätt sätt och att den rekommenderade typen av batterier används. Utsett aldrig batterierna för eld. Om fjärrkontrollen inte används under lång tid rekommenderar vi att batterierna tas ur. Tank på miljön! Förbrukade batterier (eller uppladdningsbara batterier) läggs i de speciella uppsamlingslådor som finns uppsatta i din kommun, eller återlämnas till en återförsäljare av batterier för återvinning.

NORSK - Bland ikke ulike typer batterier eller nye og gamle batterier. Bruk ikke oppladbare batterier. Det er viktig at batteriene settes i på riktig måte og at den anbefalte typen batterier benyttes. Utsett aldri batteriene for ild. Om fjernkontrollen ikke benyttes over lang tid anbefaler vi at batteriene tas ut. Tenk på miljøet. Oppbrukte batterier (eller oppladbare batterier) legges i spesielle oppsamlingspanner som du blant annet finner hos de fleste forhandlere av forbrukerelektronikk.

DANSK - Forskellige typer af batterier bør ikke blandes så som gamle og nye batterier. Benyt ikke genopladelige batterier. For at undgå en eksplosion bør de respektive på- og indikationer som er mærket på indersiden af produktet, hvor batterierne skal sættes i. Erstat kun batterierne med de ovennævnte typer. Batterier må ikke kastes ind i ild, og må ikke genoplades. Hvis De over en længere periode ikke benytter fjernbetjeningen, skal batterierne tages ud. Respekter miljøet og lovgivningen! Inden De smider batterier (eller akkumulatorer) ud, bør De henvende Dem til Deres forhandler for at få at vide, om disse indgår i en special genbrugsordning, og om de således kan afleveres hos forhandleren.

SUOMI - Älä käytä sekaisin erilaisia paristoja, esim. uusia ja vanhoja. Räjähdyssvaaran välttämiseksi laita paristot oikein pölmä paristokoteloon. Ohjeet löydät paristokotelon pohjasta. Käytä vain yllä mainittu tyypin paristoja. Älä heitä vanhoja paristoja tuleen äläkään lataa niitä uudelleen. Mikäli et käytä kauko-ohjainta pitkään aikaan, poista paristot kauko-ohjaimesta. Noudata lakia ja kunnioita luontoa! Ennen kuin heität kuluneet paristot (tai akut) jätteisiin, niin kysy jälleenmyyjältä kuuluvatko ne mahdollisesti erikoiskäsiteltävään jätteeseen ja kerääkö hän ne toiteen.

ROC 3205

EN Subcodes

FR Sous-codes

DE Untercoodes

IT Sotto-codici

ES Subcódigos

NL Subcodes

PT Sub-códigos

EL Υποκωδικοί

RU Подкоды

PL Kody pomocnicze

CS Podkódy

HU Alkódok

SV Unterkoder

NO Unterkoder

DA Unterkoder

FI Alakoodit



TV

THOMSON BRANDT	TELEFUNKEN SABA NORDMENDE BAIRD FERGUSON	GRUNDIG BLAUPUNKT	NOKIA FINLUX ITT LUXOR DANTAX BEKO PROSONIC	FOR FUTUR USE	FOR FUTUR USE	PHILIPS ERRES PYE PHILCO RADIOLA	SONY/akai PANASONIC JVC SHARP TOSHIBA DAEWOO
1	2	3	4	5	6	7	8



DVD



VCR

THOMSON BRANDT	TELEFUNKEN SABA NORDMENDE BAIRD FERGUSON	GRUNDIG BLAUPUNKT	NOKIA FINLUX ITT LUXOR DANTAX BEKO PROSONIC	FOR FUTUR USE	FOR FUTUR USE	PHILIPS PYE PHILCO RADIOLA	SONY/akai PANASONIC JVC SHARP TOSHIBA DAEWOO
1	2	3	4	5	6	7	8



SAT

THOMSON BRANDT	TELEFUNKEN SABA NORDMENDE BAIRD FERGUSON	GRUNDIG	NOKIA FINLUX ITT LUXOR	FOR FUTUR USE	FOR FUTUR USE	PHILIPS PHILCO	PACE ECHOSTAR
1	2	3	4	5	6	7	8

TV codes

ACME.....003,047
 ADA.....021
 ADC.....012,004
 ACURA.....009,074
 ADMIRAL.....000,001,002,019,021,053,108
 ADYSON.....003
 AGAZI.....002
 AGB.....123
 AIKO.....003,004,009
 AIWA.....087,184,215
 AKAI.....004,006,008,009,011,051,061,068,069,070,086,133,141,169,200
 AKIBA.....011
 AKITO.....025
 AKURA.....002,011,071,169
 ALBA.....003,009,011,027,028,053,062,068,083,162,169,171
 ALBIRAL.....037
 ALKOS.....164
 ALLORGAN.....026,157
 ALLSTAR.....051
 AMPLIVISION.....003
 AMSTRAD.....002,009,011,013,030,068,069,071,074,108,123
 ANAM.....009,065,109
 ANGLO.....009
 ANITECH.....002,009,043,109
 ANSONIC.....009,014
 ARCAM DELTA.....003
 ARC EN CIEL.....045,126,139
 ARISTONA.....051,169
 ARTHUR MARTIN.....158
 ASA.....000,016,017,018,021,110
 ASBERG.....043,051
 ASTRA.....009
 ASUKA.....002,003,011
 ATLANTIC.....003,051,157,169
 ATORI.....009
 AUDIOSONIC.....003,009,011,051,139,157,169
 AUDIOTON.....003
 AUSIND.....043
 AUTOVOX.....000,002,003,043,101,125,157
 BAIRD.....111,139
 BANG & OLUFSON.....000,199
 BASIC LINE.....009,011,051
 BASTIDE.....003
 BAUR.....076,118,132,141,169
 BEKO.....007,034,042,083,216
 BEON.....051,169
 BEST.....113
 BESTAR.....051,115
 BINATONE.....003
 BLACK DIAMOND.....171
 BLACK STAR.....129
 BLAUPUNKT.....008,022,100,112,117,135,202
 BLUE SKY.....011
 BLUE STAR.....120
 BONDSTEC.....129
 BOOTS.....003,025
 BPL.....120
 BRANDT.....022,036,045,046,126,127,139
 BRION VEGA.....000,051,169
 BRITANNIA.....003
 BRUNS.....000,007
 BSR.....026,131
 BTC.....011
 BUSH.....009,011,019,024,025,027,028,032,039,051,062,068,071,115,120,131,132,139,167,169,171

CAPSONIC.....002
 CARREFOUR.....027
 CASCADE.....009
 CATHAY.....051,169
 CENTRUM.....168,171
 CENTURION.....051,169
 CENTURY.....000
 CGE.....043,053,129,131
 CIMLINE.....009,028
 CITY.....009
 CLARVOX.....037,169
 CLATRONIC.....002,003,009,011,030,043,051,083,129
 CONCORDE.....009
 CONDOR.....003,051,083,198
 CONTEC.....003,009,027,029,030
 CONTINENTAL EDISON.....022,036,045,046,111,126,139
 COSMEL.....009
 CROSLEY.....000,043,129,131
 CROWN.....009,043,051,053,083,121,169
 CS ELECTRONICS.....003,011,129
 CTC.....129
 CTC CLATRONIC.....014
 CYBERCOM.....002,009,038,042,044,047,061,063,067,068,087,103,107,115,154,155,156,168,171,175,176,177,181,185,205,206,207,208,209,210,228
 CYBERMAXX.....002,009,038,042,044,047,061,063,067,068,087,103,107,115,154,155,156,168,171,175,176,177,181,185,205,206,207,208,209,210,228
 CYTRON.....002,009,038,042,044,047,061,063,067,068,087,103,107,115,154,155,156,168,171,175,176,177,181,185,205,206,207,208,209,210,228
 CYBERTRON.....011
 DAEWOO.....003,009,051,058,094,115,191
 DAINICHI.....011
 DAINSAI.....002,051,169
 DANTAX.....034,088,148,161,169,171
 DATSURA.....121
 DAYTON.....009
 DE GRAAF.....006,019,033
 DECCA.....003,004,025,030,051,123,169
 DESMET.....051,169
 DIGITALITY.....203
 DIXI.....009,051,169
 DTS.....009
 DUAL.....002,003,009,038,042,044,047,061,063,067,068,087,089,103,107,115,125,126,131,139,154,155,156,160,168,171,175,176,177,181,205,206,207,208,228
 DUAL-TEC.....003,009,131
 DUMONT.....000,003,014,017,018
 DUX.....169
 DYNATRON.....051,169
 ELBE.....037,108,157
 ELCIT.....000
 ELECTRO TECH.....009
 ELECTA.....120
 ELJIN.....003,016,018,051,169
 ELITE.....011,051
 ELMAN.....014,131
 ELTA.....009
 EMERSON.....000,127,141
 ERES.....051,169
 ETRON.....009
 EURO-PEEL.....002

EUROLINE.....088,149,169
 EUROMANN.....002,003,051
 EUROPHON.....003,014,025,051,123,131
 EXPERT.....157
 FENNER.....009,115
 FERGUSON.....035,036,037,050,052,081,095,111,127,163,166,169
 FIDELITY.....003,019,068,074,095,096
 FINLANDIA.....006,019,110,128
 FINLUX.....000,003,004,014,016,017,018,043,051,061,063,110,123,131,157,167,169
 FIRST LINE.....003,009,026,051,062,129
 FISHER.....000,003,006,018,027,029,040,083,131
 FLINT.....051,148
 FORGESTONE.....095
 FORMENTI.....000,001,003,043,125,131,133,169
 FORTRESS.....000,001
 FRONTTECH.....002,009,019,021,068,118,129
 FUJITSU.....004,116,157
 FUNAI.....002,026
 GALAXY.....053,083
 GBC.....009,027,131
 GEC.....003,004,021,041,051,123,132,141,169
 GELOSO.....009,019,131
 GENERAL TECHNIC.....009
 GENEXXA.....011,021,051
 GOLDSTAR.....003,009,012,019,051,084,093,129,131,169,171
 GOODMAN'S.....002,004,009,027,028,051,068,093,111,115,127,153,169,171
 GORENJE.....083
 GPM.....011
 GRAETZ.....021,141,142
 GRANADA.....003,004,006,019,027,031,040,043,051,054,064,123,127,128,133,138,169
 GRANDIN.....009,011,120,169
 GRUNDIG.....008,017,043,091,101,114,117,135,136
 HAAZ.....228
 HALIFAX.....002,003
 HAMPTON.....003
 HANSEATIC.....003,007,009,026,027,051,073,118,131,141,169
 HANTAREX.....009,123
 HARWOOD.....171
 HAUPPAUGE.....193
 HCM.....002,003,009,074,120
 HIFVOX.....139
 HINARI.....006,009,011,027,043,051,137,169,171
 HISAWA.....011,120,148
 HITACHI.....003,004,016,019,021,023,027,033,041,045,046,047,085,118,123,131,133,134,138,139,140,141,142,144,213
 HOSHAI.....011
 HORNYPHON.....051
 HUANYU.....003,115
 HYGASHI.....003
 HYPER.....003,009,129,131
 HYPSON.....002,003,051,120,169
 ICE.....002,003,009,011,051,068
 IMPERIAL.....021,043,051,053,083,129,131
 INDESIT.....024,101
 INDIANA.....051,169
 INGELN.....021
 INGERSOL.....009
 INNO HIT.....003,004,009,011,051,093,123,169
 INNOVATION.....002,009,061,067,068,087,103,107,111,115,154,156,168,171,175,176,177

INTERBUY.....009,109,129
 INTERFUNK.....000,021,051,129,139,141,169
 INTERVISION.....002,003,014,109
 IRRADIO.....009,011,051,068,169
 ISUKAI.....011
 ITC.....003,131
 ITS.....011,051,068,120
 ITT.....009,021,031,061,132,133,141,142,143
 ITV.....009,088,169,171
 JEC.....164
 JVC.....027,051,068,081
 KASUI.....003,009,011,120
 KAMOSONIC.....003
 KAMP.....003
 KAPSCHE.....021,157
 KARCHER.....003,009,016,037,169
 KENDO.....014,019,028,108
 KENNEDY.....131,157
 KINGSLEY.....003
 KNEISSEL.....174
 KOLSTER.....051
 KONKA.....011,047,229
 KORPEL.....051,169
 KORTING.....000
 KOYODA.....009
 KTV.....003
 KURO.....121
 KYOTO.....037
 Lenco.....009
 LENOIR.....003,009
 LESA.....129
 LEYCO.....002,004,026,051,169
 LG.....003,009,012,019,051,084,088,093,119,129,131,149,169,171,211,214
 LIESENK.....169
 LIFE.....002,009,061,067,068,087,103,107,111,115,154,156,168,171,175,176,177
 LIFEtec.....002,009,038,042,044,047,061,063,067,068,087,103,107,115,154,155,156,168,171,175,176,177,181,185,205,206,207,208,209,210,228
 LOEWE.....097,098
 LOEWE OPTA.....000,051,169
 LOGIK.....030
 LUMA.....019,141,157,169
 LUMATRON.....002,019,051,074,088,107,141,157,169,171
 LUX MAY.....051
 LUXOR.....003,019,047,077,093,101,132,138,141,196
 M-ELECTRONIC.....003,009,016,018,021,036,051,068,109,110,115,139,169
 MAGNADYNE.....000,014,123,129,131,169
 MAGNAFON.....003,014,043,123
 MAGNUM.....002,009,061,067,068,087,103,107,111,115,154,156,168,171,175,176,177
 MANDOR.....002
 MANESTH.....002,003,028,051,169
 MARANTZ.....051,169
 MARELLI.....000
 MARK.....051,169
 MATSUI.....003,004,009,013,019,025,026,027,028,030,051,062,068,091,099,123,147,149,164,169,173,180,215
 MATSUSHITA.....065
 MCMICHAEL.....041
 MEDIATOR.....051,169

MEDION.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

MEMOREX.....009

MEMPHIS.....004,009,113

METZ.....000,075,135,151,152,201

MICROMAXX.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

MICROSTAR.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

MINERVA.....017,101,135

MINOKA.....051

MITSUBISHI.....000,027,030,051,054,055,057,060,098
101,135,170,171

MIVAR.....003,043,073,093,123

MOTION.....043

MTI.....132

MULTI SYSTEM.....169

MULTITECH.....003,009,01401,027,043,045,129,131,169

MURPHY.....003,018,133

NAD.....141

NAIKO.....099

NAONIS.....019,108

NATIONAL.....064,101

NEC.....027,056,185

NECKERMANN.....000,003,008,019,022,051,083,118,132,169

NEI.....051,068,113,169

NESCO.....129

NEWTECH.....009,051

NEW WORLD.....011

NICAMAGIC.....003

NIKKAI.....002,003,004,011,051,113,164,169

NOBLIKO.....003,014,017,043

NOGAMATIC.....139

NOKIA.....021,031,061,063,077,132,133,141,142,143

NORDMENDE.....000,021,024,036,045,046,051,111,126
127,139

NORDVISION.....169

OCEANIC.....021,141,142

OKANO.....083

ONCEAS.....003

ONWA.....069

ORBIT.....051

ORION.....009,013,026,028,030,051,062,075,095
099,123,142,147,159,169,171,212,215

ORMOND.....171

OSAKI.....002,003,004,011,074,165

OSO.....011

OSUME.....004,029

OTTO VERSAND.....001,003,008,027,051,076,111,118,120
121,131,132,139,141,169

PAEL.....003

PALLADIUM.....003,012,083

PANAMA.....002,003,009,165

PANASONIC.....021,064,065,067,101,124,141,142,151
152,186,197

PATHE CINEMA.....003,037,073,131

PATHE MARCONI.....022,037,045,046,126,139

PAUSA.....009

PERDIO.....004

PHILCO.....000,043,053,129,131

PHILHARMONIC.....003,165

PHILIPS.....000,003,020,041,043,051,088,089,095
111,115,131,141,155,169,200,204,217
218

PHOENIX.....000,051,169

PHONOLA.....000,051,169

PIONEER.....010,021,036,051,139,145,169

PLANTRON.....002,051

POPPY.....009

PRANDONI-PRINCE.....019,123,141

PRECISION.....003,165

PRIMA.....009,021

PRINZ.....047

PROZ.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

PROFEX.....009,043,141

PROFILO.....171

PROFI-TRONIC.....051

PROLINE.....004,051,062

PROSONIC.....003,015,042,068,088,107,161,169,171

PROTECH.....002,003,009,014,051,113,129,131,132
165,169

PROVISION.....169,171

PYE.....051,068,169

PYMI.....009

QUASAR.....129

QUELLE.....002,003,016,017,018,022,026,030,051
076,129,131,135,141,169,171

QUESTA.....027

RADIOLA.....051,169

RADIOTONE.....007,051

RADIOMARELLI.....000,123,129

RADIONETTE.....016,018

RANK.....017,027

RBM.....017

RCA.....031

REDIFFUSION.....141

REVOX.....051,169

REX.....002,019,021,108,157

RFT.....000,007

R-LINE.....051,169

ROADSTAR.....002,009,011

ROBOTRON.....000

RTF.....000

SABA.....000,021,036,045,046,058,111,123,126
127,139,141,142

SACCS.....037

SAISHO.....002,003,009,013,028,030,095,123

SALORA.....019,021,031,047,061,093,107,108,118
121,128,131,132,138,141

SAMBERS.....014,043,123

SAMSUNG.....002,003,004,009,030,051,083,090,093
104,105,160,165,169,172,192

SANDRA.....003

SANSUI.....051

SANYO.....003,004,006,016,018,027,029,030,031
040,043,073,127,131,160

SBR.....041,095,169

SCHAUB LORENZ.....021,141,142

SCHNEIDER.....003,011,051,068,071,125,131,139,160
169,177

SEG.....002,003,014,027,043,088,129,131,169,171

SEL-SINUDYNE.....000,013,014,021,026,075,123

SELECO.....019,021,027,108,131,157

SENCORA.....009

SENTRA.....164

SHARP.....001,005,027,029,059,187,188

SHORAI.....026

SIAREM.....000,014,123,131

SICATEL.....037

SIEMENS.....008,022,029,135

SIERRA.....051

SIESTA.....160

SILVER.....027

SINGER.....000,014,129,131,228

SINUDYNE.....000,013,014,026,028,075,131,169

SKANTIC.....021,138,196

SKYWORTH.....228

SOLAVOX.....021,092

SONITRON.....006,031

SONOKO.....002,003,009,051,169

SONOLOR.....006,021

SONTEC.....051,160,169

SONY.....004,009,027,029,030,076,106,127,130
165,182,183

SOUND & VISION.....011,014

SOUNDWAVE.....051,169

STANDARD.....003,009,011,051,165

STARLIGHT.....169

STENWAY.....120

STERN.....019,021,157

SUNKAI.....009,026,062

SUNWOOD.....009,051

SUPERLA.....003

SUPERTECH.....118

SUPRA.....009

SUSUMU.....011

SUTRON.....009

SYDNEY.....003,165

SYSLINE.....169

TANDBERG.....026,157

TANDY.....001,003,004,011,021,133,165

TASHIKO.....003,019,027,041,056,128,165

TATUNG.....003,004,025,051,123,165,169

TCM.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

TEC.....003,009,129,131,133,165

TECHNICS.....065

TELEAVIA.....022,036,045,111,126,139

TELEFUNKEN.....022,035,036,050,051,052,078,079,101
108,111,126,127,139,163,166,190

TELETECH.....009,088,113,129,169

TELETON.....003,118,132,157,165

TEVION.....002,009,038,042,044,047,061,063,067
068,087,103,107,115,154,155,156,168
171,175,176,177,181,185,205,206,207
208,209,210,228

TENSAI.....168,011,018,026,051

TESMET.....051

TEXTET.....003,165

THOMSON.....003,022,036,045,046,050,051,052,058
101,102,111,126,127,139,163,166,185

THORN.....004,018,035,037,054,081,095,111,127
141,164,169

TOKAI.....004,051

TOKYO.....003

TOMASHI.....120

TOSHIBA.....017,027,082,114,146,164,189

TOWADA.....021,131

TRIDENT.....165

TRIUMPH.....013,082,123

UIER.....021,043,051,157

ULTRAVOX.....000,003,014,129,131,133

UNITED.....088,169,171

UNIVERSUM.....002,016,018,051,061,083,102,110,122
129,131,143,169

UNIVOX.....037

VESTEL.....019,021,051,083,092,103,129,131,138
168,169,171,194,195,196

VEXA.....009,169

VICTOR.....027,051,065

VIDEOLOGIQUE.....003,011

VIDEO SAT.....129

VIDEO SYSTEM.....051

VISIOLA.....003

VISION.....051

VISOREX.....096

VISTAR.....133

VORTEC.....051,169

VOXSON.....000,019,021,043,051,108

WALTHAM.....003,037,133,138,165

WATSON.....051,169

WATT RADIO.....003,014,037,131

WEGA.....000,027

WELTBlick.....051,169

WESTON.....131

WHARFEDALE.....099

WHITEWING-HOUSE.....003,014,043,169

YOKO.....002,003,009,011,051,165,169

YORX.....011

ZANUSSI.....019,108,157

 **VCR codes**

AIWA.....230,231,232,233,248

AKAI.....232,236,237,238,239,300,329

AKIBA.....275

AKURA.....232,244,275

ALBA.....233,245,246,247,248,250,275

ALLORGAN.....311

AMBASSADOR.....250

AMSTRAD.....231,253,254

ANITECH.....275

ASA.....256,257

ASUKA.....231,256,257,275

BAIRD.....231,232,237,245,258,259

BASIC LINE.....233,245,250,275

BAUR.....257,263

BESTAR.....245,250

BLACK PANTHER LINE.....245

BLAUPUNKT.....257,260,261,262,263,271,309

BONDSTEC.....250

BRANDT.....303,305

BRION VEGA.....264

BROKSONIC.....277

BUSH.....233,245,246,247,248,275,288

CATRON.....250

CCE.....231,232

CIMLINE.....233,275

CLATRONIC.....250

COMBITECH.....248

CONDOR.....245,250

CROWN.....245,250,275

CYBERCOM.....233,248,262,269,311,319

CYBERMAXX.....233,248,262,269,311,319

CYTRON.....233,248,262,269,311,319

DAEWOO.....245,250,265,274,319

DANSAL.....275

DANTAX.....233
 DAYTRON.....245
 DE GRAAF.....257,266
 DECCA.....231,232,257
 DUAL.....232,233,248,257,262,311,319
 DUMONT.....231,257,258,266
 ELIN.....252
 ELTA.....275
 EMERSON.....301
 ESC.....245
 ETZUKO.....275
 FERGUSON.....232,259,271,278,281,294,305
 FIDELITY.....231,312
 FINLANDIA.....257,258,266
 FINLUX.....231,232,237,257,258,266,298
 FIRST LINE.....233,256,265,266,275,298
 FISHER.....258,279
 FLINT.....233
 FORMENTI-PHEONIX.....257
 FRONTECH.....250
 FUJITSU.....231
 FUNAI.....231
 GALAXY.....231
 GBC.....250,275
 GEC.....257
 GELOSO.....275
 GENERAL.....250
 GENERAL TECHNIC.....233,248,262,311
 GOLDHAND.....275
 GOLDSTAR.....231,256
 GOODMAN'S.....231,245,250,252,256,259,275,282,283
 GRAETZ.....232,258,264
 GRANADA.....240,257,258,266,271,285
 GRANDIN.....231,245,250,256,275
 GRUNDIG.....243,257,260,263,270,271,272,273,275
 276,286,287,288,290
 HAAZ.....233
 HANSEATIC.....256,257
 HCM.....275,288
 HINARI.....233,248,275,288,301
 HISAWA.....233
 HITACHI.....231,232,257,266,268
 HYPSON.....233,275
 IMPEGO.....250
 IMPERIAL.....231
 INNOVATION.....233,248,262,311
 INNO HIT.....245,250,252,257,275
 INTERBUY.....256
 INTERFUNK.....257,258
 INTERVISION.....231
 IRRADIO.....256,275
 ITT.....232,237,258,264,292,293
 ITV.....245,256
 JVC.....232,293,294,295,296,297
 KASUI.....275
 KARCHER.....257
 KENDO.....233,237,236,245,250,265,300
 KENWOOD.....232
 KORPEL.....275
 LENCO.....245
 LEYCO.....275
 LIFETEC.....233,248,262,269,311,319
 LG.....231,256
 LOEWE.....262,267
 LOEWE OPTA.....256,257,271
 LOGIK.....252,275
 LUMATRON.....245,274

LUXOR.....237,258,282,298
 MAGNASONIC.....258
 MANESTH.....265,275
 MARANTZ.....257,271,282,299
 MATSUI.....233,248,256,301
 M ELECTRONIC.....231
 MEDIATOR.....257
 MEDION.....233,248,262,269,311,319
 MEMOREX.....231,240,256,258,279
 MEMPHIS.....275
 METZ.....261,262,263,267,271,273,325
 MICROMAXX.....233,248,262,269,311,319
 MICROSTAR.....233,248,262,269,311,319
 MIGROS.....231
 MINERVA.....263,271,050
 MITSUBISHI.....231,257,289,294,298
 MULTITECH.....231,250,257,275
 MURPHY.....231
 NATIONAL.....260,262
 NEC.....232,294,299
 NECKERMANN.....232,257,264,301
 NEI.....257
 NESCO.....275
 NIKKAI.....250,302
 NOKIA.....232,237,240,252,258,264,292,300
 NORDMENDE.....232,293,294,303,305
 OCEANIC.....231,232,240
 OKANO.....233,300
 ORION.....233,234,246,248,283,301,304
 ORSON.....231
 OSAKI.....231,256,275
 OTTO VERSAND.....257
 PALLADIUM.....232,256,271,275,300
 PANASONIC.....260,261,262,267,314,321,325
 PATHE CINEMA.....301
 PATHE MARCONI.....232
 PENTAX.....266
 PERDIO.....231
 PHILCO.....299
 PHILIPS.....235,242,257,271,290,293,315,317,327
 PHONOLA.....257
 PIONEER.....257,294
 PORTLAND.....245,250
 PRINZ.....231
 PRO2.....233,248,262,269,311,319
 PROFEX.....275
 PROLINE.....231,288
 PROSONIC.....233,245
 PYE.....257
 QUARTZ.....258
 QUELLE.....231,257,258,263,264,271,301
 RADIOLA.....257
 REX.....232,293
 RFT.....250,257
 ROADSTAR.....245,252,256,275
 SABA.....232,281,293,303,305,324
 SAISHO.....233,248,275,301
 SALORA.....237,258,292,298
 SAMSUNG.....252,311,312
 SAMURAI.....250
 SANSUI.....232,244,294
 SANYO.....258,279,284
 SAVILLE.....248
 SBR.....257
 SCHAUB LORENZ.....231,232,237,258,264
 SCHNEIDER.....231,233,245,250,256,257,265,275
 SEG.....252,275

SEI-SINUDYNE.....	257
SELECO.....	232
SENTRA.....	250
SETRON.....	275
SHARP.....	240,241,282,328
SHINTOM.....	258,275
SHIVAKI.....	256
SIEMENS.....	256,258,263,271
SILVA.....	256
SINUDYNE.....	257
SOLAVOX.....	250
SONOKO.....	245
SONOLOR.....	240
SONTEC.....	256
SONY.....	249,251,255,308,309,310,313,316
STANDARD.....	245
STRONG.....	244
SUNKAI.....	233
SUNSTAR.....	231
SUNTRONIC.....	231
SUNWOOD.....	275
TAISHO.....	233
TANDBERG.....	263,301
TASHIKO.....	231,240
TATUNG.....	231,232,257
TCM.....	233,248,262,269,311,319
TEC.....	250
TECHNICS.....	260,262
TELEAVIA.....	232
TELEFUNKEN.....	232,280,293,294,295,303,305,306 307,323,324
TENOSAL.....	275
TENSAI.....	231,256,275
TEVION.....	233,248,262,269,311,319
THOMSON.....	232,242,293,294,295,305,323,324
THORN.....	232,258,301
TiVo HDD.....	242,316
TOKAI.....	256,275
TONSAI.....	275
TOSHIBA.....	232,257,265,293,298,319,320
TOWADA.....	275
TOWIKA.....	275
TRIUMPH.....	301
TVA.....	250
UHER.....	256,264
ULTRAVOX.....	264
UNITECH.....	252
UNITED QUICK STAR.....	245
UNIVERSUM.....	231,237,239,253,256,257,263,271,290
VICTOR.....	294,295
VIDEON.....	233,248,262,311
WELTBLOCK.....	256
WHITEWING-HOUSE.....	264
YAMISHI.....	275
YOKAN.....	275
YOKO.....	250,252,256,275



SATELLITES

SAT

AKAI.....	552
ALBA.....	401,402,404,405,407,451,482,562
ALDES.....	405,408,409
ALLSAT.....	410,462,552
ALLSONIC.....	408,428

AMPERE.....	422
AMSTRAD.....	415,416,417,419,421,541,555,584
ANKARO.....	408,428
ANTTRON.....	401,407
APOLLO.....	401
ARCON.....	415,422,424,426,463
ARMSTRONG.....	419
ASAT.....	552
AST.....	435
ASTON.....	406,594
ASTRA.....	419,429,431,432,502
ASTRO.....	407,409,428,439,441
AUDIOTON.....	407,462
AXIS.....	415,428,432,456
BARCOM.....	424
BEST.....	424,428
BLAUPUNKT.....	439
BOCA.....	419,502,635
BRANDT.....	565,566,567,574
BRAIN WAVE.....	444
BROADCAST.....	443
BT SATELLITE.....	420,574
BUSH.....	402,404,410,446,451,482,562
CANAL+.....	569
CHANNEL MASTER.....	405
CHAPARRAL.....	507
CHESS.....	547,586
CITYCOM.....	402,459
CLATRONIC.....	444
CLEMENS KAMPHUIS.....	491
CNT.....	409
COLUMBUS.....	477
COMMUNK.....	408
COMTECH.....	456
CONDOR.....	428
CONNEXIONS.....	438,454
CONTEC.....	456,459
COSAT.....	462
CROWN.....	419
CYBERCOM.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
CYBERMAXX.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
CYTRON.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
DAERYUNG.....	438
DANSAT.....	410
DDC.....	405
DECCA.....	460
DELEGA.....	405
DEW.....	456
DIAMOND.....	461
DISKXPRESS.....	424,454
DITRISTRAD.....	462
DNT.....	438,552
DONG WOO.....	501
DRAKE.....	463,557
DUAL.....	412,413,423,428,493,504,511,566,583 586,587,618,619
ECHOSTAR.....	425,438,464,465,467,481,578,579,580 581,586
EINHILL.....	401,408,417,419
ELEKTA.....	409
ELTA.....	401,428,462,552
EMANON.....	401
EMME ESSE.....	428,446,491
EP SAT.....	402

EURODEC.....	603
EUROSAT.....	419
EUROSKY.....	419,428
EUROSPACE.....	468
EUROSTAR.....	419
EXATOR.....	401,407
FERGUSON.....	402,410,446,471,472,473,603
FIDELITY.....	415,417
FINLANDIA.....	402
FINLUX.....	402,429,475,480,487,608
FINNSAT.....	456,603
FORCE.....	535,553,577
FOXTEL.....	602
FRACARRO.....	562
FRANCE SATELLITE/TV.....	477
FREECOM.....	401,489
FTE.....	420,422,496
FUBA.....	401,424,428,431,438,439,477,480,548,552
GALAXIS.....	408,428,432,456,462,478,484,535,582,583
GALAXY.....	424
GMI.....	419
GOLDSTAR.....	489
GOODING.....	483
GOODMANS.....	402,451,482,526
GRANADA.....	429
GROTHUSEN.....	401,489
GRUNDIG.....	402,407,436,439,446,483,495,512,550 555,584,602
HANSEATIC.....	504
HANTOR.....	401,444,501
HANURI.....	409
HELIOCOM.....	422
HINARI.....	405
HIRSCHMANN.....	439,487,488,491,522,547,548,558
HISAWA.....	444
HITACHI.....	402,446,537
HOUSTON.....	462
HUTH.....	408,411,419,443,444,456,462,491
HUMAX.....	485,517,582
HYUNDAI.....	486
IMPERIAL.....	482,562
INNOVATION.....	428,493,504,511,583,586,587,618,619
INTERTRONIC.....	419
INTERVISION.....	462
ITT/NOKIA.....	402,429,446,454,487,537,548
JOHANSSON.....	444
JSR.....	462
JVC.....	483
KATHREIN.....	439,441,459,496,498,499,507,549,552 607,617,631
KOSMOS.....	489,491,496
KR.....	407
KREISELMAYER.....	439
KYOSTAR.....	401
LABGEAR.....	513
LASAT.....	409,428,500,501,502,565,566,567
LENCO.....	401,420,489,503
LENG.....	444
LENNOX.....	462
LENSON.....	479
LIDCOM.....	451
LIFE.....	583
LIFESAT.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
LIFETEC.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
LION.....	468
LG.....	489
LORRAINE.....	489

LUPUS.....	428
LUXOR.....	417,429,537,548
LYONNAISE.....	603
MACAB.....	603
MANHATTAN.....	402,403,409,446,462,633
MARANTZ.....	552
MASCOM.....	409
MASPRO.....	402,446,471,483,507,558
MATSUI.....	483,574
MB.....	504
MEDIAMARKT.....	419
MEDIASAT.....	432
MEDION.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
MEGA.....	552
METRONIC.....	401,407,408,409,424,601,612,613,614 615,632
METZ.....	439
MICROMAXX.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
MICROSTAR.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
MICROTECHNOLOGY.....	468
MINERVA.....	439,483
MITSUBISHI.....	402,439,574
MITSUMI.....	502
MORGANS.....	419,502,552
MORGAN SYDNEY.....	611
MULTICHOICE.....	602
MULTISTAR.....	496,501
MULTITEC.....	586,587
MURATTO.....	437,489
NAVEX.....	444
NEC.....	509,510
NEUHAUS.....	432,462,479
NEXTWAVE.....	414,585
NIKKO.....	419
NOKIA.....	402,429,446,454,487,519,530,531,544 548,563,564,425
NOMEX.....	622
NORDELENDE.....	401,402,405,409,472,549,603
NOVIS.....	444
OCEANIC.....	461,468
OCTAGON.....	401,407,456
OKANO.....	419,491,496
OPTEX.....	459,462
ORBIT.....	435
ORBITECH.....	401
ORIGO.....	468
OSAT.....	407
OTTO VERSAND.....	439
PACE.....	402,410,439,446,453,471,482,508,527 555,559,584
PACIFIC.....	461
PALCOM.....	405,431,477,479
PALLADIUM.....	419,483
PALTEC.....	431
PANASONIC.....	402,446,542,555,584
PANDA.....	402,410
PANSAT.....	490
PHILIPS.....	402,427,434,436,446,455,483,493,495 508,515,550,552,561,599,600,605
PHOENIX.....	456,482
PHONOTREND.....	408,462,491
PIONEER.....	457,620
POLSAT.....	603
POLYTRON.....	459
PREDKI.....	444

PREMIERE.....	462,544,564,569
PRIESNER.....	419,445
PRO2.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
PROFI.....	503
PROMAX.....	402
PROSAT.....	404,405,408,482,562
PROTEK.....	461
PROVISION.....	409
QUADRAL.....	405,408,428
QUELLE.....	417,439
QUIERO.....	603
RADIOLA.....	552
RADIX.....	438,630
RAINBOW.....	407
REBOX.....	476
REDIFFUSION.....	510
REDPOINT.....	432
REDSTAR.....	428
RFT.....	408,552
RUEFACH.....	503
SABA.....	404,409,446,468,471,472,543,556 562,565,571,572,573,575
SABRE.....	402
SAGEM.....	570,603,604
SAKURA.....	456,482
SALORA.....	429,509,510,527
SAMSUNG.....	401,426
SAT.....	405,415,435,437
SATCOM.....	443,504,523
SATEC.....	446
SATFORD.....	443
SATMASTER.....	443
SATPARTNER.....	401,407,409,444,489,491
SCHNEIDER.....	428,455,511,583,586,587,618,635
SCHWAIER.....	411,412,430,433,440,459,498,504,508 516,566,573,575,576,577,582,583,585 587,598,616,631,633,635
SEEMANN.....	419,432,438
SEG.....	401,428,444,504,541,631,634
SELECO.....	462
SIEMENS.....	439
SILVA.....	489
SKARDIN.....	432
SKY DIGITAL.....	555,584
SKYMASTER.....	408,504,546,547,586,587,588,589,590 591,592,621
SKYMAX.....	552
SKYVISION.....	462
SONY.....	418,447,555,584
SR.....	419,472,502
STARLAND.....	586
STARRING.....	444
STAR TRAK.....	401
STRONG.....	401,407,428,454,489,545,562
SUMIDA.....	419
SUNSTAR.....	419,502,527
TANDBERG.....	603
TANDY.....	407
TANTEC.....	402,446,471,477,479
TATUNG.....	460
TCM.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
TECO.....	419,502
TECHNILAND.....	443
TECHNISAT.....	438,479,528,529,623
TELANOR.....	405

TELASAT.....	504
TELEFUNKEN.....	401,446,560,565,566,567,574
TELEKA.....	407,419,426,438
TELEMASTER.....	409
TELEMAX.....	500
TELESAT.....	504
TELESTAR.....	479
TELEVES.....	402,610,611
TELEWIRE.....	462
TEVION.....	412,413,423,428,442,493,504,511,514 546,566,583,586,587,618,619
THOMSON.....	402,472,532,560,568,574,603
THORENS.....	461
THORN.....	402,410,446,471,473
TIOKO.....	459
TONNA.....	402,443,462
TOPFIELD.....	497,505,506
TPS.....	570
TRIAD.....	435,437,489,533
TRIASAT.....	480
TRIAx.....	439,479,565,609
TWINNER.....	610,611
UNIDEN.....	534
UNISAT.....	419,456
UNITOR.....	424,444
UNIVERSUM.....	439,475,483,487
VARIOSAT.....	439
VECTOR.....	468
VENTANA.....	552
VIA DIGITAL.....	568
VISIOSAT.....	444,462,586,593,594,595,596,597
VIVANCO.....	536,624
VORTEC.....	401,426
V-TECH.....	435,437,515,537
WEWA.....	402
WEVASAT.....	402
WINERSAT.....	444
WISL.....	402,435,437,438,439,533,538,539,540 597,625,626,627,628,629
WITTENBERG.....	415
WOORISAT.....	409
ZEHNDER.....	409,424,428,437,496,498,541,631,632
ZODIAC.....	407

CBL

CABLETIME.....	448,449,450
CABLE AND WIRELESS.....	606
CLYDE CABLEVISION.....	452
CRYPTOVISION.....	458
FILMNET CABLECRYPT.....	474
FILMNET COMCRYPT.....	474
FOXTEL.....	602
GEC.....	452
GRUNDIG.....	415,483
IMPULSE.....	554
JERROLD.....	494,554
MOVIE TIME.....	551
NTL.....	606
OPTUS.....	494
PACE.....	606
PIONEER.....	415,518,521
SCENTRIC ATLANTA.....	524,525
STS.....	551
TELE+1.....	474
TELEWEST.....	554,606
VISIOPASS.....	487

DVBT/TNT/DTT/DTT

DVBT : Digital Video Broadcast Terrestrial (GB)
TNT : Télévision Numérique par Satellite (F)
DTT : Television Digitale Terrestre (I)
TDT : TV Digital Terrestre (E)

ALBA.....	451
BUSH.....	451
GOODMANS.....	451,526
GRUNDIG.....	512
LABGEAR.....	513
LIDCOM.....	451
NOKIA.....	519,531
PACE.....	453
PHILIPS.....	600
PIONEER.....	457,620
REBOX.....	476
SONY.....	447
THOMSON.....	532



DVDs

DVD

ACOUSTIC SOLUTIONS.....	383
AIWA.....	377
AKAI.....	369
ALBA.....	350,381,384
AMES.....	383
AMSTRAD.....	350
APEX.....	357,384,390,840
ARENA.....	851
A-TREND.....	347
BUSH.....	350,381,382,384
BLACK DIAMOND.....	350
BRANDT.....	373
BROKSONIC.....	857
CENTRUM.....	346,854,855,856
CINEVISION.....	375
CLASSIC.....	383
CMI.....	851
CROWN.....	373
CYBERCOM.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
CYBERHOME.....	347
CYBERMAXX.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
CYTRON.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
DAEWOO.....	353,354,355
DAYTRON.....	853
DENON.....	364,389
DENVER.....	381
DIK.....	356
DIVX.....	864
DMTECH.....	351
DUAL.....	330,334,335,337,338,340,341,342,343 344,345,350,352,356,358,371,372,373 383,392,664,851
DVD 1024.....	858
ELTA.....	365,382
EMERSON.....	375
FERGUSON.....	373
FINLUX.....	375

FISHER.....	378
GE.....	384
GOLDEN SPHERE.....	341
GOODMANS.....	373,382
GOLDSTAR.....	375
GO-VIDEO.....	338,367
GRADIENTE.....	373
GRUNDIG.....	370,380,385
H & B.....	343
HARMON/KARDON.....	395
HAZ.....	341,342
HITACHI.....	367,368,387
INTERTRONIC.....	865
INITIAL.....	384
INNOVATION.....	356,371,372,373
INTEGRA.....	374
JBL.....	395
JVC.....	361,662
KENDO.....	356,851
KENWOOD.....	364,393
KLH.....	384
KOSS.....	373
LASONIC.....	341
LECSON.....	376
LENXXX.....	862
LIFE.....	371,372,373
LIFETEC.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
LIMIT.....	341
LINN.....	336
LG.....	375,866
LOEWE.....	370
LUMATRON.....	332,342
MAGNAVOX.....	362,860,861
MARANTZ.....	362,370,375,379
MATSUI.....	373
MBO.....	396
MAXIM.....	331
MEDION.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
METZ.....	368
MICROMAXX.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
MICROSOFT.....	399
MICROSTAR.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865
MINTEK.....	384
MITSUBISHI.....	350,366
MUSTEK.....	383
NAD.....	375,394
NAKAMICHI.....	398
ONKYO.....	374
ORION.....	857
ORITRON.....	373
PACIFIC.....	356
PANASONIC.....	364
PHILIPS.....	362,370,379,860,861
PHILIPS MAGNAVOX.....	362,370,379
PIONEER.....	368,850
PRISM.....	335
PRO2.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343 344,345,352,356,358,371,372,373,664 851,852,859,864,865

PROLINE.....	373
PROSCAN.....	399
PROSONIC.....	332,341,349
RCA.....	384,399
REOC.....	341
REX.....	346
RTL.....	851
SABA.....	373
SALORA.....	375
SAMPO.....	341,386
SAMSUNG.....	311,338,367,863
SANSUI.....	857
SANYO.....	378
SCHNEIDER.....	350,351,352,356,373
SCHWAIGER.....	349
SEG.....	341,350,392
SHARP.....	371,394
SHERWOOD.....	391
SHINCO.....	384
SHINSONIC.....	384
SKYMASTER.....	382,383
SM ELECTRONIC.....	382,383
SONY.....	363
SUPERVISION.....	382
SYLVANIA.....	339
TCM.....	330,333,334,335,338,339,340,341,342,343,344,345,352,356,358,371,372,373,664,665,851,852,859,864,865
TEAC.....	341,368,384
TECHNICS.....	364,399
TEVION.....	330,334,335,338,339,340,341,342,343,344,345,352,356,358,371,372,373,664,851,852,859,864,865

TECHWOOD.....	394
THETA DIGITAL.....	368
THOMSON.....	359,360,399
TOSHIBA.....	362,857
UNITED.....	333,348
UNIVERSUM.....	350
WHARFEDALE.....	376
XENIUS.....	358,373
YAMAHA.....	364,388,860,861
YAMAKAWA.....	397
ZENITH.....	375

DVD-R (Recorder)

ARENA.....	851
CMI.....	851
CYBERCOM.....	851
CYBERMAXX.....	851
CYTRON.....	851
DUAL.....	851
HITACHI.....	387
KENDO.....	851
LIFETEC.....	851
MEDION.....	851
MICROMAXX.....	851
MICROSTAR.....	851
PHILIPS.....	860,861
PRO2.....	851
RTL.....	851
TCM.....	851
TEVION.....	851
YAMAHA.....	860,861



AUDIO

CD

ADCOM.....	648
AIWA.....	649,650,651,751
AKAI.....	653,654,655
ALBA.....	656
ARCAM.....	732
BESTAR.....	659
BSR.....	660
BUSH.....	661
CARRERA.....	663
CLASSIC.....	807
CONDOR.....	660
CYBERCOM.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
CYBERMAXX.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
CYTRON.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
DENON.....	665,666
DUAL.....	643,648,664,668,675,694,730,742,743,744,745,746,747,798,801,802,803
EMERSON.....	648,659
ELTA.....	667,668,693,694,745
FISHER.....	669
GENEXXA.....	659,671,672,673,675,676,677
GOLDSTAR.....	663
GOODMANS.....	678,679
GRUNDIG.....	680,697,698,732
HARMON KARDON.....	683
HITACHI.....	648,685,686
INNOVATION.....	730,742,743,744,745,746,747
JVC.....	662,687
KENWOOD.....	669,688,689,690,762
LIFETEC.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
LINN.....	732
LG.....	663
LUXMAN.....	691
MAGNUM.....	730,742,743,744,745,746,747
MARANTZ.....	695,732
MATSUI.....	696,732
MEDION.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
MEMOREX.....	648,659,677
MERIDIAN.....	732
MICROMEGA.....	732
MICROMAXX.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
MICROSTAR.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
MISSION.....	732
NAD.....	671,733,735,736,737,800
NAIM.....	732
NAKAMICHI.....	699,700
ONKYO.....	640,701,702,703,785,792
PANASONIC.....	661,705
PHILIPS.....	647,706,732
PHILIPS CD-V.....	640
PIONEER.....	673,677,753
PRO2.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
PROTON.....	732
QUAD.....	732
REALISTIC.....	648,659,675
ROADSTAR.....	706,708
ROTEL.....	732
SABA.....	648

SAE.....	732
SAMSUNG.....	768
SANSUI.....	647,709,710,711,732
SCHNEIDER.....	627,660,732
SCOTT.....	659
SHARP.....	672,712,713,714
SHERWOOD.....	782
SINGER.....	803
SKYMASTER.....	778
SONY.....	671,716,717,718,741,748,749,750
TANDBERG.....	732
TCM.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
TEAC.....	795
TECHNICS.....	705,721,763,787
TELEFUNKEN.....	648
TEVION.....	643,664,668,674,675,694,730,742,743,744,745,746,747,801,802,803,807,809
THEORE&AWBONG.....	804
THOMSON.....	642,648
TOSHIBA.....	722,723
UNIVERSUM.....	732
VECTOR RESEARCH.....	663
VICTOR.....	687
WELLTECH.....	675,694,744
YAMAHA.....	712,720,725,771
YORX.....	708

AUX

Audio Amplifiers/Tuners/Receivers

CENTRUM.....	692
CYBERCOM.....	641,775,776
CYBERMAXX.....	641,775,776
CYTRON.....	641,775,776
DENON.....	779,781
DUAL.....	641,775,797
ELTA.....	667,668
GRUNDIG.....	697,698,727
HARMON KARDON.....	682
KENWOOD.....	761
LIFETEC.....	641,775,776
LINN.....	657
MARANTZ.....	727
MEDION.....	641,775,776
MICROSTAR.....	641,775,776
MICROMAXX.....	641,775,776
NAD.....	735,736,737,738,799,800
ONKYO.....	785,792,793
PHILIPS.....	646,727
PRO2.....	641,775,776
SANSUI.....	727
SCHNEIDER.....	791
SHERWOOD.....	782
SONY.....	739,740,755,757,758,759,760
TCM.....	641,775,776,806
TEAC.....	794,796
TECHNICS.....	764,777,788
TEVION.....	641,775,776
THEORE&AWBONG.....	805
THOMSON.....	642,766
YAMAHA.....	724,752,770,771,772

Audio Tape Players

AIWA.....	790
DENON.....	780
GRUNDIG.....	729,698
HARMON KARDON.....	681
KENWOOD.....	761
MAGNAVOX.....	729
MARANTZ.....	729
NAD.....	799
ONKYO.....	784
PHILIPS.....	729
SANSUI.....	729
SHERWOOD.....	783
SONY.....	754,755,756
TEAC.....	794
TECHNICS.....	764,777,786
THOMSON.....	642
YAMAHA.....	724,772

MINI Systems

AIWA.....	773,774
CYBERCOM.....	652,658,704,745,808,810
CYBERMAXX.....	652,658,704,745,808,810
CYTRON.....	652,658,704,745,808,810
DUAL.....	652,658,704,745,797
ELTA.....	693,745
GRUNDIG.....	707
LIFETEC.....	652,658,704,745,808,810
MEDION.....	652,658,704,745,808,810
MICROSTAR.....	652,658,704,745,808,810
MICROMAXX.....	652,658,704,745,808,810
PIONEER.....	753
PRO2.....	652,658,704,745,808,810
SAMSUNG.....	768
SHARP.....	789
SONY.....	741
TCM.....	652,658,704,745,808,810
TEVION.....	652,658,704,745,808,810
WELLTECH.....	652,810

Misc

Video CD.....	640
Audio Combi.....	644
DBS.....	645
CDR.....	647,675
Switch Box.....	684

OTHERS...

LD (Laser Disc Player)

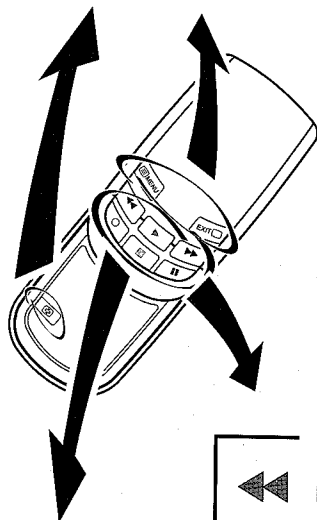
DENON.....	252
DISCO VISION.....	291
ELTA.....	337
GRUNDIG.....	318
HITACHI.....	291
MITSUBISHI.....	318
NAD.....	318
PHILIPS.....	319
PIONEER.....	291,318
RADIOLA.....	319
SONY.....	278
TELEFUNKEN.....	318
THORN.....	322

HOMEHOME

HOME AUTOMATION.....	821
X-10 (NEC).....	820

TELETEXT

-  Access the contents
-  To stop scrolling pages
-  Back to TV programme

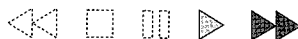


FASTTEXT



Access to headings

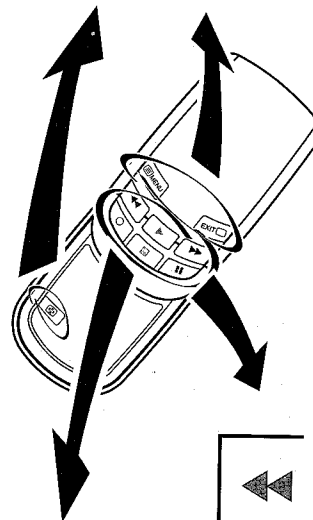
TOPTXT



-  Blue: Access to headings
-  Yellow: Access to articles

TELETEXT

-  Access the contents
-  To stop scrolling pages
-  Back to TV programme

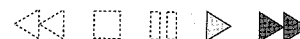


FASTTEXT



Access to headings

TOPTXT

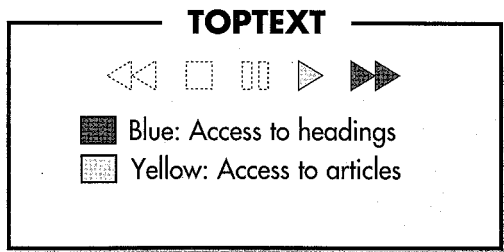
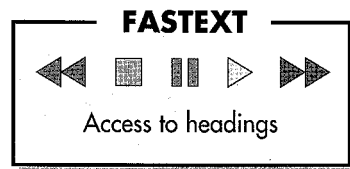
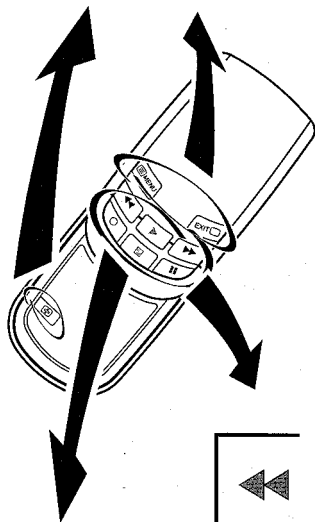


-  Blue: Access to headings
-  Yellow: Access to articles



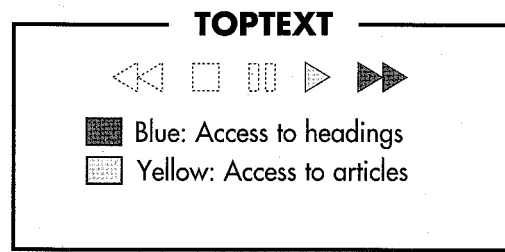
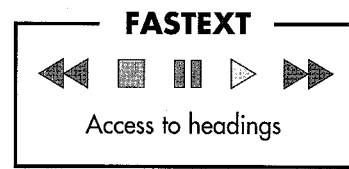
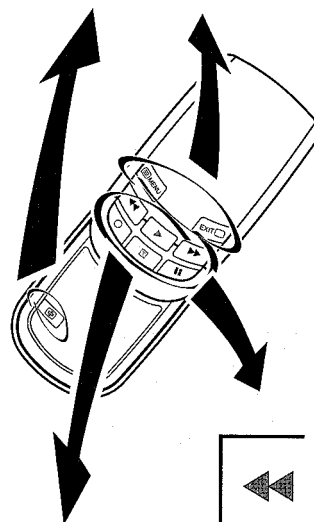
TELETEXT

-  Access the contents
-  To stop scrolling pages
-  Back to TV programme



TELETEXT

-  Access the contents
-  To stop scrolling pages
-  Back to TV programme

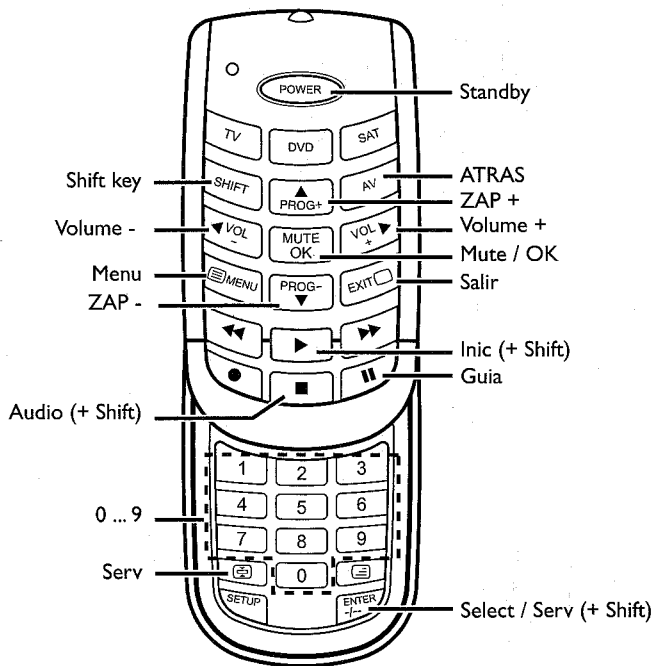


VIA

CODE 568

(Logo registered by VIA DIGITAL)

ROC 3205

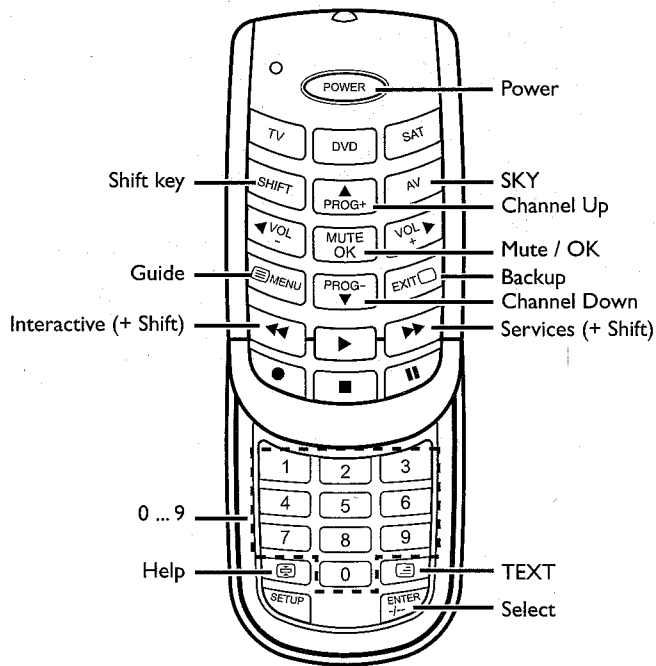


SKY

CODE 584

(Logo registered by SKY DIGITAL)

ROC 3205

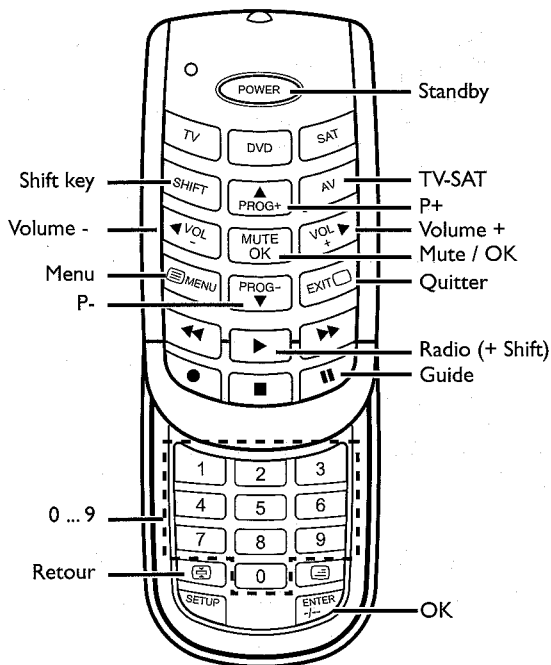




CODE 570

(Logo registered by TPS)

ROC 3205



CANAL SATELLITE

TELE +

PREMIERE

CODE 569

(Logo registered by CANAL SAT)

(Logo registered by PREMIERE)

ROC 3205

